



---

Diari Oficial

---

del

---

Consell General

---

Núm. 8/2004 - 29 pàgines

---

Sessió ordinària del dia 28 de juny del 2004

---

El dia 28 de juny del 2004, dilluns, es reuneix a la Casa de la Vall el M. I. Consell General, en sessió ordinària convocada d'acord amb allò que estableix el Reglament de l'Assemblea i amb l'ordre del dia que figura en el Butlletí del Consell General núm. 31/2004, que és el següent:

**Punt Únic: Preguntes al Govern amb resposta oral. (segons llistat annex)**

Un cop oberta la sessió, sota la presidència dels M. I. Srs. Francesc Areny Casal i Josep Àngel Mortés Pons, Síndic General i Subsíndic General, respectivament, s'ha procedit a comprovar la presència dels membres, que ha quedat registrada d'acord amb la relació següent:

M. I. Sr. Francesc Areny Casal  
M. I. Sr. Josep Areny Fité  
M. I. Sra. Olga Areny Sánchez  
M. I. Sr. Jaume Bartumeu Cassany  
M. I. Sra. Olga Benazet Dolsa  
M. I. Sr. Francesc Casals Pantebre  
M. I. Sr. Jordi Daban Alsina  
M. I. Sr. Josep Dallerès Codina  
M. I. Sr. Joan Albert Farré Santuró  
M. I. Sr. Patrick García Ricart  
M. I. Sr. Marcel Llovera Massana  
M. I. Sr. Esteve López Montanya  
M. I. Sra. Maïtena Manciet Fouchier  
M. I. Sr. Jordi Mas Torres

M. I. Sr. Daniel Mateu Melción  
M. I. Sr. Josep Àngel Mortés Pons  
M. I. Sr. Càndid Naudi Mora  
M. I. Sr. Marc Pintat Forné  
M. I. Sra. Clara Pintat Rossell  
M. I. Sr. Emili Prats Grau  
M. I. Sra. Maria Lluïsa Puig Montes  
M. I. Sr. Josep Ribera Ambatlle  
M. I. Sr. Francesc Rodríguez Rossa  
M. I. Sr. Roc Rossell Dolcet  
M. I. Sr. Óscar Rossell Margalef  
M. I. Sr. Guillem Valdés Alemany

El M. I. Sr. Síndic General ha excusat l'absència del Sr. Joan Monegal per motius personals.

També hi és present el M. I. Sr. Marc Forné Molné, Cap de Govern, acompanyat dels M. I. Srs. Enric Pujal Areny, Ministre de Presidència i Turisme; Juli Minoves Triquell, Ministre d'Afers Exteriors; Olga Adellach Coma, Ministra d'Agricultura i Medi Ambient; Mònica Codina Tort, Ministra de Salut i Benestar; Josep M. Cabanes Dalmau, Ministre de Justícia i Interior i Xavier Montané Atero, Ministre d'Educació, Cultura, Joventut i Esports.

Assisteix també a la sessió el Sr. Valentí Martí Castanyer, secretari general del Consell General.

(El M. I. Sr. Esteve López Montanya, Secretari de la Sindicatura, llegeix l'ordre del dia)

(Són les 16.10h)

**El Sr. síndic general:**

Passarem, doncs, directament a l'únic punt de l'ordre del dia, és a dir: preguntes al Govern amb resposta oral.

Abans de començar amb les respostes a les diferents preguntes formulades, s'ha afegit al llistat de preguntes que s'acaba de distribuir en aquests moments, una pregunta que ha obtingut el caràcter urgent, admesa a tràmit per la Sindicatura i que passarà a formular-se en primer lloc segons l'ordre d'entrada.

Passem, doncs, a aquesta primera pregunta.

**1. Pregunta urgent amb resposta oral del Govern presentada pel M. I. Sr. Patrick García Ricart, conseller general del Grup Mixt, per escrit de data 25 de juny del 2004, relativa al nombre de residents que han marxat d'Andorra després de l'aplicació del nou Reglament laboral.**

Fou registrada amb el número 664-A i publicada en el Butlletí número 33/2004, del dia d'avui.

Exposa la pregunta el Sr. Patrick García.

Teniu la paraula.

**El Sr. Patrick García:**

Gràcies Sr. síndic.

Exposició de motius

Vistes les informacions que ens van arribant a Renovació Democràtica, des de diferents sectors econòmics i diversos centres educatius:

Preguntem al Govern d'Andorra:

Si saben la quantitat de residents a Andorra, que han marxat del país, des del gener del 2004, és a dir, des de l'aplicació del nou Reglament laboral?

Gràcies.

**El Sr. síndic general:**

Contesta pel Govern el Sr. ministre d'Interior.

Teniu la paraula.

**El Sr. Josep M. Cabanes:**

Gràcies Sr. síndic.

En el que va d'any, ja que la nova Llei va entrar en vigor el 16 de gener, ens consta al Servei d'Immigració que han marxat 633 persones.

Potser podria afegir les dades dels darrers 3 últims anys: l'any 2001, els 12 mesos: 1321; al 2002: 1222; al 2003: 1057; i el que portem de 2004: 633.

Gràcies Sr. síndic.

**El Sr. síndic general:**

Per la rèplica té la paraula el Sr. Patrick García.

**El Sr. Patrick García:**

L'exposició de motius i la pregunta anaven encaminades amb el Reglament laboral, que sabem tots que està creant problemes a diferents sectors econòmics i a diferents sectors educatius que segurament encara no és oficial, però segurament després de l'estiu en tindrem més dades. I és una miqueta preocupant perquè és gent que està integrada al país. En algun centre educatiu com el de Sant Ermengol, per exemple, ja se sap que 45 alumnes ja s'han donat de baixa. En algun altre també hi ha altres baixes.

Són dades que podríem anar comentant en altres jornades, però seria urgent verificar i tornar a modificar el Reglament laboral, perquè menys gent d'aquest tipus marxi, que ja està integrada al país. Ja és molt feixuc trobar gent qualificada, i si la gent que ja està integrada en aquest país marxa, i estan esperant, desgraciadament que l'escolaritat dels infants s'acabi per marxar, penso que no és un bon senyal pel país.

**El Sr. síndic general:**

Per la dúplica, sí, Sr. cap de Govern teniu la paraula.

**El Sr. cap de Govern:**

Gràcies Sr. síndic.

Miri, no podem saber ara mateix si aquestes baixes que vostè al·lega són degudes a la Llei, que no és Reglament, és Llei laboral, però en fi, podria ser que ho fossin aquestes o d'altres.

I en aquest tema i en altres, referent a aquesta nova Llei laboral, el Govern junt amb el Grup Parlamentari Lliberal, també, que ha manifestat inquietuds com vostè mateix, està treballant en possibles modificacions d'aquesta Llei, però no per aquest tema, sinó per alguns altres. Alguns altres temes que podrien ser objecte d'una modificació de la Llei en un futur pròxim, no vull dir immediat, perquè ara entrem en període de vacances parlamentàries, com és natural.

Però suposar que aquestes possibles baixes siguin atribuïdes a això, tenint en compte els números que

ens ha donat el Sr. ministre, no sembla evident, perquè hi ha la mateixa mobilitat ara que els anys anteriors, i també la mateixa entrada de persones, que no ho ha llegit el Sr. ministre, però també és equivalent als anys anteriors.

Gràcies Sr. síndic.

**El Sr. síndic general:**

Alguna repregunta?

Sr. Patrick García teniu la paraula per repreguntar.

**El Sr. Patrick García:**

Aquests anys, per exemple, les dades que doneu vosaltres des del Ministeri d'Interior són perfectes. Però és que a mi també m'agradaria saber des del Ministeri d'Educació si aquestes dades que jo he avançat d'algun centre educatiu que ens ha arribat a nosaltres com a informació, evidentment la informació no la tenim tota, i la teniu molt més vosaltres que nosaltres, si es podria –potser no em podeu contestar avui, però un altre dia, saber quines baixes es donen als diferents centres educatius, que això sí que serà representatiu de la gent que se'n va o que es queda.

**El Sr. síndic general:**

Pel Govern contesta el Sr. cap de Govern.

**El Sr. cap de Govern:**

Gràcies Sr. síndic.

Breument. La inquietud és la mateixa, però per saber-ho del cert, haurem d'esperar que es confirmen les altes i les baixes a cada escola a tots els sistemes, i quan ho tindrem, amb molt de gust els hi farem arribar a vostès, Srs. consellers.

Gràcies.

**El Sr. síndic general:**

Alguna altra repregunta?

Bé, doncs, passàrem a la següent.

**2. Pregunta amb resposta oral del Govern presentada pel M. I. Sr. Esteve López Montanya, conseller general del Grup Parlamentari Socialdemòcrata, per escrit de data 15 de juny del 2004, relativa al correcte funcionament de l'estació de depuració d'aigües residuals de la Massana.**

Fou registrada amb el número 621-A i publicada en el Butlletí número 30/2004, del 16 de juny.

Exposa la pregunta el Sr. Esteve López.

Teniu la paraula.

**El Sr. Esteve López:**

Gràcies Sr. síndic.

Sí, ara fa uns dies, vam poder tots llegir al diari una informació periodística i en la qual se'ns deia que el Govern no hauria acceptat la recepció de la depuradora d'Anyós, ja que considera que aquest equipament té algunes disfuncions.

Vista aquesta notícia la pregunta que es fa al Govern és, en primer lloc, saber si aquestes informacions són certes? I en segon lloc, en el cas que siguin certes que ens expliqui en què consisteixen aquestes disfuncions?

**El Sr. síndic general:**

Respon pel Govern La Sra. ministra d'Agricultura i Medi Ambient.

Teniu la paraula.

**La Sra. Olga Adellach:**

Gràcies Sr. síndic.

El Govern no ha acceptat la recepció definitiva de l'estació depuradora d'aigües residuals de La Massana. En data 31 de juliol del 2002 se signa l'acta de recepció provisional en la qual es va assenyalar diversos punts pendents d'execució. La signatura de la recepció provisional va donar per iniciada la fase d'explotació.

Transcorregut el termini d'explotació d'un any, es va donar a l'empresa un termini suplementari per subsanar els efectes observats en el curs de les diferents visites de la direcció facultativa.

Fins ara s'han anat solucionant alguns efectes així com d'altres que s'han pogut observar durant el període d'explotació. A títol d'exemple la U.T.E. SAUR-Vall ha realitzat modificacions a nivell del sobreeximent inicialment previst tanc anaerobi, s'ha enrajolat l'arqueta de sortida, s'han substituït els bufans de l'aire, el procés biològic, així com altres defectes de menor envergadura.

Vist que a l'hora actual encara existeixen disfuncionaments, el Govern ha cregut convenient disposar d'una auditoria del funcionament de la depuradora abans de procedir a efectuar la recepció definitiva que encara no està signada.

Per respondre amb precisió a la vostra segona pregunta, en la qual em demaneu en què consisteixen aquestes disfuncions, us informo que les anàlisis realitzades a la sortida de la depuradora mostren valors que indiquen que hi ha matèries en suspensió que s'atribueixen a unes pèrdues de fangs. Estem a l'espera dels resultats de l'auditoria que hauria d'aportar més aclariments al respecte.

Gràcies Sr. síndic.

**El Sr. síndic general:**

Per la rèplica té la paraula el Sr. Esteve López.

**El Sr. Esteve López:**

Gràcies Sr. síndic.

Bé, la seva resposta, Sra. ministra, ens causa una certa preocupació. Nosaltres, des de fa mesos tenim coneixement d'algunes informacions sobre un funcionament incorrecte d'aquesta depuradora, i pensem que realment, doncs, que això és un problema greu, tant perquè aquesta depuradora -com vostè sap- ha costat molts diners a les finances públiques, com pel fet dels nostres compromisos internacionals de cara a depurar les aigües del Valira, i que els nostres veïns puguin gaudir d'unes aigües més netes.

Ens preocupa, perquè com vostè sap, el Govern, l'any 98, va decidir adjudicar a una U.T.E., la U.T.E. Vallnet-SAUR, aquesta obra. I ho va decidir fer en contra del criteri del tribunal d'avaluació d'ofertes del concurs. Segons el tribunal, tot i que aquesta oferta era l'oferta més econòmica, tenint en compte els criteris tecnicoeconòmics, doncs, no era la millor puntuada, no era la millor oferta. Tot i així, el Govern va decidir adjudicar-ho a aquesta empresa. En el seu informe, el tribunal d'avaluació d'ofertes ja deia i assenyalava la possibilitat que, doncs, el funcionament d'aquesta depuradora podria provocar alguns problemes. Això és el que deia l'informe del tribunal.

És clar, ara, ja ha passat un any i mig des de la recepció provisional, però aquell informe, que és de l'any 98, doncs, ara, 6 anys després, es transforma en realitat. Per tant, la nostra preocupació davant d'aquest fet.

**El Sr. síndic general:**

Per la dúplica, Sí, Sra. ministra d'Agricultura teniu la paraula.

**La Sra. Olga Adellach:**

Sí, gràcies Sr. síndic.

A veure, a nosaltres, evidentment, també ens preocupa, i per això, doncs, a partir del dia... bé, concretament el dia 8 i 9 de juliol, es farà una auditoria d'aquest disfuncionament de la depuradora de La Massana. I doncs, els resultats d'aquesta auditoria que esperem tenir-los durant el mes de juliol, ens donaran exactament, doncs, què és el que passa, i de quina manera, doncs, es pot portar a terme, evidentment, arreglar els disfuncionaments que hi puguin haver.

De totes maneres, el que està clar, també, és que és un tipus de depuradora que sí que existeix en altres llocs, i que en principi, doncs, hauria de donar bons resultats. Esperem que els disfuncionaments no siguin greus, i pugui funcionar correctament.

**El Sr. síndic general:**

Alguna repregunta?

Sí, Sr. Esteve López teniu la paraula.

**El Sr. Esteve López:**

Gràcies Sr. síndic.

Atès que vostè els hi va... a la rèplica, doncs, no ha contestat una de les coses que em preocupen.

Jo la pregunta que li voldria fer és: de què serveix nomenar un tribunal d'avaluació d'ofertes integrat per 6 persones, entre les quals 3 enginyers designats, un pel Ministeri de l'"Environnement" francès, un altre pel "Ministerio de Medio Ambiente" espanyol, i un altre per la Junta de Sanejament de la Generalitat de Catalunya?

De què ens serveix que aquests enginyers ens facin un informe d'avaluació en el qual se'ns digui que hi ha una altra oferta que la que s'adjudica, i que aquesta que s'adjudica, doncs, que provocarà problemes i disfuncions, si el Govern, malgrat el que diu aquest tribunal, malgrat que s'han convidat a participar a 3 enginyers que siguin designats pels ministeris espanyol, francès de medi ambient, i per la Junta de Sanejament de les aigües, si vostès no fan cas del que diu aquest informe, i després adjudiquen aquesta obra a una altra empresa?

Voldria que em responguessin a aquesta pregunta, perquè jo realment no ho entenc.

**El Sr. síndic general:**

Contesta pel Govern, sí, Sr. cap de Govern.

**El Sr. cap de Govern:**

Sí, gràcies Sr. síndic.

Miri, l'informe que vostè cita, segurament és més extens que el que vostè ha citat, i podríem estar-nos-hi aquí tota la tarda llegint-lo. Si vol el llegim.

El que li puc dir és que serveixen els tribunals d'avaluació per qualsevol de les obres, però també li he de dir que les obres, totes elles, funcionen amb un sistema de retenció de garantia pel cas que hi hagi alguna cosa que no estigui ben feta. Les mesures que segons vostè ha llegit, deia aquest tribunal... no deien.

Vostè primer ha dit que avisaven sobre possibilitats de defectes. Ara ja ha dit que hi hauria defectes segurs. No és segur que aquests defectes que es constatin ara, tinguin res a veure amb l'informe que es va fer inicialment. Això quan tinguem l'auditoria en podrem parlar amb coneixement de causa. Jo ara no li puc parlar amb coneixement de causa, evidentment que no. I a més a més, sobretot perquè encara no tenim l'auditoria. Llavors no sabem a causa de què hi pot haver problemes a l'acabament d'aquesta depuradora.

Malgrat els problemes que hi hagi, hi ha una responsabilitat de l'empresa, com és natural, la que funcioni amb els paràmetres que se li va exigir. I haurà de funcionar així. I jo confio que sigui així. Tinc la mateixa preocupació que vostè o més, perquè el conveni el vam firmar nosaltres, ja fa anys, amb l'anterior Govern, per complir els nostres compromisos dins de les possibilitats que tenim, que no són tantes perquè, com vostè també sap molt bé, no n'hi ha prou en què la depuradora estigui bé; cal també que tot el qui hi arribi estigui el millor... sigui el necessari i només. I el que passa a moltes parròquies és que dins de les clavegueres ja no hi ha només les pluvials quan plou, sinó multitud de fonts i d'aigües pures que també s'han de depurar ara per ara mentre no se separin bé a totes les parròquies les aigües pures de les aigües netes de les aigües brutes.

Per això no és tan senzill pensar que hi pugui haver defectes dins de la depuradora i que siguin deguts al que es va avisar en l'informe.

No obstant, serveixen aquests informes perquè el Govern prengui una decisió, però no són vinculants i el Govern pot prendre una decisió en funció d'aquests informes o d'altres.

Gràcies Sr. síndic.

**El Sr. síndic general:**

Alguna altra repregunta?

Sí, Sr. Esteve López.

**El Sr. Esteve López:**

Gràcies Sr. síndic.

Sr. Forné, li agraeixo les seves explicacions. En definitiva, el que vostè em diu és que es pot nomenar un tribunal, es pot convidar a participar a enginyers dels ministeris dels països veïns, i que després del que diguin aquests enginyers, el que digui aquest tribunal, el Govern no es considera en absolut vinculat.

En conseqüència, constato que vostè no em contesta a la meua pregunta. La pregunta que jo li feia era per quin motiu, si el tribunal creu que hi ha una altra oferta, -des del punt de vista tecnicoeconòmic és millor-, per què no s'adjudica a aquesta altra empresa i s'adjudica a aquesta segona?

I com que vostè ha posat en dubte les meves paraules, jo permeti'm que li llegeixi en un moment el que diu aquest informe. Si em permet Sr. síndic.

**El Sr. síndic general:**

Molt ràpidament, si us plau.

**El Sr. Esteve López:**

Jo crec que el Sr. cap de Govern ha posat en dubte el que jo deia, i...

**El Sr. síndic general:**

Llegiu la part concernida...

**El Sr. Esteve López:**

Sí, no penso pas llegir-ho tot.

Miri, pel que fa referència a la U.T.E. SAUR-Vallnet diu textualment i cito:

"presenta l'oferta menysdient, en acord amb el projecte tècnic, ja que ha presentat una instal·lació que consta d'una sola línia d'aigua, un reactor biològic i un decantador, i ha dimensionat la planta en base a les càrregues existents en temporada mitja, quan el plec es demanava de treballar en temporada alta. En aquest cas, la instal·lació tindrà dificultats per fer front a les necessitats efectives en punta i a totes les situacions de sobrecàrrega."

Segon paràgraf i últim:

"En el complement d'informació demanat la SAUR proposa el doblament de la línia per un increment de pressupost de 15.500.000 pessetes, però per una mateixa capacitat global. Per tant, aquesta modificació no presentaria cap millora substancial del projecte."

I conclou dient que:

"Hi ha una altra empresa que d'acord amb els criteris tecnicoeconòmics està més ben posicionada."

Llavors, si li he dit, Sr. Forné, no m'ho invento. És un informe oficial del tribunal d'avaluació. Jo la pregunta que faig és: per què vostès no fan cas d'aquell informe?

**El Sr. síndic general:**

Respon pel Govern, sí, Sr. cap de Govern.

**El Sr. cap de Govern:**

Gràcies Sr. síndic.

No sé quan ha entès que jo posava en dubte les seves paraules. De cap manera. Ja li he dit que fins i tot que si volia llegir l'informe el podia llegir, és clar que sí. Aquest i els que siguin. No li he posat en dubte les seves paraules, i li demano que em cregui. No voldria de cap manera posar en dubte el que vostè pensa i el que vostè afirma en base a documents.

Malgrat això, que hi hagi aquest informe, no ho dubto, el té vostè aquí. És clar que sí, i segurament n'hi ha tot un expedient. I s'ha fet una adjudicació, i aquesta adjudicació haurà fet les pertinents observacions a l'adjudicatari en el moment que es va fer.

El que no li diré ara aquí és si tinc la documentació necessària per allargar-ho més, i per explicar a veure quin és el motiu pel qual es va haver d'arribar a decidir això. Ho podem mirar a les actes del Govern el dia que es va decidir, i a les actes d'adjudicació també. Per això no tinc mitjans aquí per fer-ho, però ho faré quan arribi a Govern. Li faré comunicar, ho comunicaré al Consell General oportunament, per quin motiu es va adjudicar concretament, per acord de Govern, a aquesta empresa i no a una altra.

**El Sr. síndic general:**

Alguna altra pregunta?

Sí, Sr. Esteve López.

**El Sr. Esteve López:**

Sí, gràcies Sr. síndic.

Miri, hi ha un informe, aquest informe que jo li he llegit ara, que és del tribunal d'avaluació, és del dia 17 de desembre de l'any 98; 5 dies després hi ha un informe dels ministeris d'Ordenament Territorial i d'Agricultura i Medi Ambient, en què es demana al Govern que s'adjudiqui a aquesta altra empresa, a la U.T.E. SAUR-Vallnet, i es diu que s'ha parlat amb

aquesta empresa que s'ha dit i que hi ha hagut un "compromís formal de fer una sèrie de millores sense incrementar el pressupost inicial".

Això és el que diu l'informe, i aquest "sense incrementar el pressupost inicial" està subratllat, i no sóc jo que ho subratllo, sinó el propi informe.

Des de llavors, el Govern el dia 30 de desembre del 98 va adjudicar aquesta obra per un import de 507 milions de pessetes.

En teoria, segons ens diu aquest informe, això no s'hauria hagut de modificar. Però ens vam trobar el mes de setembre del 99 que es van adjudicar els treballs per a l'adequació de la parcel·la on s'ha de construir la depuradora per 63 milions i mig de pessetes. El dia 15 de novembre del 2000 es va fer una ampliació de contracte per un import de 227.000 euros, uns 37 milions de pessetes. Una ampliació de contracte que jo no he sabut trobar al BOPA. Crec que no s'ha publicat. Posteriorment, el dia 21 d'agost del 2002 hi ha una modificació de contracte inicial per un import de 82.000 euros. El dia 11 de desembre del 2002, una modificació de contracte inicial per un import de 14.900 euros. I finalment, pel que hem pogut trobar al BOPA, el dia 10 de desembre del 2003, una ampliació de contracte que és per la pròrroga de l'explotació que es referia abans la Sra. ministra, per un import de 85.000 euros més.

Per això, la meva pregunta anava en la línia de dir: si es va adjudicar aquesta empresa per què es va comprometre a fer l'obra en condicions sense augmentar el preu, com es justifiquen totes aquestes modificacions i ampliacions de contracte?

**El Sr. síndic general:**

Respon pel Govern el Sr. cap de Govern.

**El Sr. cap de Govern:**

Bé, jo sense tenir la documentació que vostè porta, -que és molta i que n'hi ha molta més per mirar-, no gosaré ara dir per què es van fer aquestes modificacions de preu. Però tampoc pot dir pel que diu un informe inicialment, que no hi podia haver modificacions de preu.

Tinc el record que hi havia hagut un canvi d'emplaçament en algun moment d'alguna part de la depuradora, que va millorar la disponibilitat del terreny, perquè quedés molt més gran a favor del Govern. I això potser ha motivat alguna d'aquestes coses. No li afirmo, perquè aquí no tinc la documentació per dir-li. Em guardaré, com li he dit abans, d'afirmar coses si no tinc tota la documentació que vostè té.

Per tant, quan la tingui, és a dir, no en aquesta Sala sinó a Govern, ho repassarem, i li farem arribar la informació més concretament que ara puc fer-li. Perquè una cosa és que hi hagi més preu en alguna cosa i una altra és que hi hagi un motiu d'aquest més preu, que no estava previst, segurament, a l'inici en el contracte inicial.

De manera, si em permet, no podré dir-li més que això ara. Li diré la resta quan tingui informació, no quan pugui fer-ho ara aquí perquè hauríem de suspendre la sessió, cosa que no gosaré demanar per anar a demanar la informació al Govern.

Gràcies Sr. síndic.

**El Sr. síndic general:**

Alguna altra repregunta?

Sí, Sr. Esteve López.

**El Sr. Esteve López:**

Gràcies.

La Sra. ministra ens ha dit que la recepció provisional de l'obra es va produir el dia 31 de juliol del 2002, no sé si és la informació exacta. Llavors s'inicia el període d'explotació temporal durant un any.

Bé, jo he d'entendre que un cop passat aquest any, si es decideix continuar l'explotació deu haver-hi alguna ampliació de contracte? M'imagino. I de fet, hem trobat un edicte al BOPA del mes de desembre del 2003 en el qual es fa una ampliació de contracte de la pròrroga de l'explotació, però ens diu que el termini finalitza el mes de març del 2004. És clar, ara estem a finals de juny del 2004, i jo voldria saber en quina situació es troba ara aquesta ampliació de contracte, ja que no s'ha publicat al BOPA -que jo sàpiga- amb posterioritat cap nova ampliació.

**El Sr. síndic general:**

Respon pel Govern la Sra. ministra d'Agricultura.

**La Sra. Olga Adellach:**

Sí, gràcies Sr. síndic.

A veure, el fet que hi hagi diferents disfuncionaments a la planta depuradora fa que hi hagué reunions amb aquesta U.T.E., i que per tant, doncs, es considerés que mentre no estigui amb un funcionament correcte, doncs, que continuessin explotant-la ells.

De fet, doncs, amb l'ampliació de contracte que es va fer s'ha produït una retenció de garantia, de manera

que no se'ls hi ha pagat el 100% de la seva explotació.

De totes maneres esperem que el que surti de l'auditoria ens indiqui realment si existeixen aquests disfuncionaments, quins disfuncionaments són, i a partir d'aquell moment, doncs, la U.T.E. quan estigui tot solventat deixarà de portar la depuradora.

De totes maneres també cal dir que el Govern, en aquests mesos, va fer un plec de bases perquè es pogués produir una explotació privada de les depuradores d'Andorra. En aquest moment estem en la fase d'analitzar totes aquestes ofertes, i properament, doncs, el Govern procedirà a adjudicar aquesta gestió privada, i en qualsevol cas, evidentment, la U.T.E. SAUR-Vall deixarà d'explotar la depuradora de La Massana perquè pugui ser, si el Govern ho decideix, una altra empresa.

**El Sr. síndic general:**

Alguna altra repregunta?

Bé, doncs, passariem a la següent pregunta.

### **3. Pregunta amb resposta oral del Govern presentada pel M.I. Sr. Francesc Casals Pantebre, conseller general del Grup Parlamentari Socialdemòcrata, per escrit de data 15 de juny del 2004, relativa al Conveni d'educació amb el Govern del Regne d'Espanya.**

Fou registrada amb el número 622-A i publicada en el Butlletí número 30/2004, del 16 de juny.

Exposa la pregunta el Sr. Francesc Casals.

Teniu la paraula.

**El Sr. Francesc Casals:**

Gràcies Sr. síndic.

En data de desembre del 2003, el Govern va signar un nou conveni d'educació amb el Govern del Regne d'Espanya, posant fi, així, a l'anterior. Aquest nou text va entrar a tràmit parlamentari el dia 18 de març del present any en ser publicat al Butlletí del Consell General núm. 11/04.

El Grup Parlamentari Socialdemòcrata, en temps i forma, va presentar una esmena a la totalitat del text. Poc després, el Govern procedia a retirar el conveni de la tramitació parlamentària.

Tenint en compte que, tal com està redactat el text, aquest és d'aplicació tot i no haver estat ratificat pel Consell General, pregunto:

Què ha motivat la retirada del text? I durant quant temps pretén, el Govern, aplicar un text sense portar-lo a ratificació de la Cambra?

**El Sr. síndic general:**

Respon pel Govern el Sr. ministre d'Educació.

Teniu la paraula.

**El Sr. Xavier Montané:**

Gràcies Sr. síndic.

Bé, com vostè ha formulat en la seva pregunta, el passat 11 de maig, el Govern decidia retirar del tràmit parlamentari i de manera provisional el Conveni d'educació hispanoandorrà que es va signar amb el Govern del Regne d'Espanya.

El motiu principal d'aquesta iniciativa no és altre que millorar el present Conveni. El Conveni es va signar el passat mes de desembre. Entenem, ja ens vam manifestar en aquell moment, ja ho vaig fer jo públicament, i en diverses ocasions també ho he fet, que el Conveni que es va signar en aquell moment era un bon Conveni.

És un bon Conveni ja que ens permet assegurar la presència d'un sistema públic espanyol aquí a Andorra, un sistema gratuït i obert per a tothom. No obstant, és veritat que hi ha certes demandes que en el seu moment vam estar negociant amb la part espanyola, no es van poder satisfer, com podia ser l'obligatorietat del català al batxillerat.

El fet està que creiem que hi ha possibilitats de poder millorar el Conveni, si més no la nostra voluntat és tornar a exposar aquestes demandes a la part espanyola, i per això es va voler retirar de manera provisional el Conveni del tràmit parlamentari.

Per què? Perquè el tràmit parlamentari espanyol és un tràmit més feixuc, molt més llarg, i creiem que no hagués estat oportú trametre a la seva aprovació al Consell General aquest Conveni, si a posteriori, doncs, haguéssim pogut obtenir algun tipus de millora amb el Govern espanyol. Doncs, vam creure que per prudència i per responsabilitat era millor retirar-ho, i a partir d'aquí poder tornar a entaular les converses amb la part espanyola.

Aquests van ser els motius per retirar el Conveni.

Gràcies Sr. síndic.

**El Sr. síndic general:**

Per la rèplica té la paraula el Sr. Francesc Casals.

**El Sr. Francesc Casals:**

Gràcies Sr. síndic.

Els motius ja estaven entesos, però el fons de la pregunta és un altre. El Conveni del moment que es va signar entra en vigor, i encara que el retiréssiu del la tramitació parlamentària, continua estant en vigor. Però el fons de la qüestió és, com ja hem tingut ocasió altres vegades, -recordaré les permutes d'Ordino i d'altres temes-, que aquí el Govern va per lliure i no té en compte la història aquella famosa del règim parlamentari, i que els convenis que estan en vigor els ha de ratificar aquest Consell. Si hi ha previsió de modificar-los després, ja els portareu a modificació.

Però és que als consellers generals, a estones, ens agradaria saber que servim per alguna cosa, i aquí, doncs, ja dic, que aquest Conveni està en vigor. Sobre el fons del Conveni no entraré a discutir-li ara ni les millores possibles, perquè ja vam fer la reserva d'esmena, i precisament el dia, si algun dia arriba que el porteu a ratificació del Consell, serà quan ho podrem discutir.

El que us recriminem o us reprotxem en aquesta pregunta és, -una vegada més, i cada vegada igual-, que el funcionament d'aquest sistema parlamentari, per la manera de fer d'aquest Govern, va absolutament coix. I aquí els convenis estan en vigor, els han d'aplicar les escoles, els ha d'aplicar aquell que li toqui, i el Consell no els ha vist.

**El Sr. síndic general:**

Per la dúplica té la paraula el Sr. ministre d'Educació.

**El Sr. Xavier Montané:**

Gràcies Sr. síndic.

Bé, el fet de retirar el Conveni malgrat no estigui o que estigui d'aplicació el Conveni tal com preveu la clàusula que preveu el Conveni d'educació, doncs, el fet de retirar-lo no és tenir una manca deferent amb el Consell General, no es tracta d'això. Senzillament és que creiem que amb el canvi polític que hi ha hagut a Espanya, ens podíem permetre de fer aquest nou plantejament del Conveni.

El fet està que el nou executiu espanyol va entrar en funcionament el mes de març, i el fet està que, també, malauradament, no hem pogut establir converses amb la brevetat que ens hagués agradat a



nosaltres. La veritat és que la nova ministra espanyola, malgrat estava disposada a tractar el tema, doncs, amb l'entrada en funcions i, sobretot, en el moment de designar les seves persones de confiança, doncs, no vam poder tenir cap tipus de trobada amb anterioritat, mentre es donava el tràmit parlamentari. L'ideal hagués sigut tenir una trobada mentre durava el tràmit parlamentari, i a partir d'aquí conèixer la postura espanyola, i veure quins possibles punts podien modificar-se o no d'aquest Conveni.

El fet està que, doncs, ens hem apressat el més ràpidament possible. I demà passat, el dijous... perdó el dia 1 de juliol, tenim reunió a Madrid per tractar aquest tema. Ens hagués agradat tenir aquesta reunió amb anterioritat, però no ens ha sigut possible.

Quan pensem mantenir aquesta situació? Bé, a nosaltres no ens agrada, i ens agradaria, doncs, que el Consell pogués debatre aquest Conveni, i pogués aprovar-lo i ratificar-lo al més ràpidament possible. Tot depèn de la reunió que tinguem a Madrid, veure quina sensibilitat hi ha al respecte, i ens agradaria, doncs, de cara al mes de setembre o octubre, si fos possible, tenir tancat aquest tema. El que no voldríem és allargar-lo més del que convingui.

Moltes gràcies Sr. síndic.

**El Sr. síndic general:**

Passem a l'apartat de les preguntes.

Sí, Sr. Francesc Casals.

**El Sr. Francesc Casals:**

Abans de la pregunta no em puc estar de dir que, evidentment, nosaltres també tenim més confiança amb l'actual Govern espanyol que amb l'anterior, i m'alegra que per part dels lliberals, doncs, confiïn més amb els socialistes espanyols que amb els socialistes d'Andorra.

La meva pregunta, més que una pregunta és una demanda: si això s'hagués d'allargar més enllà d'aquests anys, jo, en nom del meu grup parlamentari, demanaria que igualment ho portéssiu a ratificació al Consell, per respectar les normes, perquè aquí ni la Constitució, quan parla de règim parlamentari, ni cap llei no preveu que el Govern signi convenis i els apliqui un any, dos i tres, i el Consell no sàpiga de què van. Per tant, la meva pregunta és si de veritat no s'acaba aquest any, si penseu igualment portar el Conveni actual a ratificació del Consell?

Gràcies.

**El Sr. síndic general:**

Respon pel Govern, sí Sr. cap de Govern.

**El Sr. cap de Govern:**

Gràcies Sr. síndic.

Bé, vostè ha fet una referència dient que tinguem més confiança amb els socialistes espanyols que amb els andorrans. Depèn de què! Depèn de amb què! Que quedi clar.

I ara no entrarem en la llista, aquí no?

Però, és cert que tot això és degut, naturalment, a què abans de firmar el Conveni i durant la firma del Conveni i després de firmar el Conveni, es va manifestar que no era l'ideal per a nosaltres, i vam arribar allà on es va poder arribar amb el Govern anterior.

Ja, des d'Espanya en el moment que es negociava ja es deia per part de parlamentaris catalans del Partit Socialdemòcrata, del partit de socialistes de Catalunya, que era un mal Conveni, que ells el millorarien. Les circumstàncies, sobretot, la voluntat dels electors espanyols ha fet que els que deien que ho podien millorar, ara governin a Espanya i a Catalunya. Per tant, és una esperança per a nosaltres poder-ho aprofitar, com també per a vostès.

No obstant això, és clar, per ser coherent, jo penso que si es fa aviat, això, serà millor fer un Conveni, ja, que ens complagui més a tots, i no haver-ne de presentar un, que és el que teníem, que era bo, però que no era el que ens satisfia a tots del tot, i haver-lo de tornar a presentar dos vegades. Suposo que, a veure, les coses de tràmit també estaven vigents amb l'anterior Conveni. N'hi ha algunes que en l'anterior Conveni, Espanya ja ens deia que no les volia mantenir, per tant, s'havia d'actuar d'alguna manera, i es va actuar després de llargues negociacions. No es va pas improvisar perquè és llarg fer posar d'acord a dos estats en aquests temes, a dos ministeris d'educació, concretament.

Però, en fi, jo confio que es vagi prou de pressa com perquè no haguem de tardar tant, i confiaré que no sigui a final d'any que haguem de negociar això, perquè ja ens quedariem molt enllà i molt a prop del final de la legislatura. Per tant, podria quedar el Conveni sense ratificació, malgrat que els tràmits, com ha dit el Sr. ministre, en aquest Parlament són molt més àgils que no en el Parlament espanyol, com és obvi.

Gràcies Sr. síndic.

**El Sr. síndic general:**

Sr. Josep Dallerès havíeu demanat la paraula.

**El Sr. Josep Dallerès:**

Sí, gràcies Sr. síndic.

Sr. ministre ha dit que l'havien retirat per responsabilitat i prudència. Jo li voldria demanar si va ser en prova d'aquesta mateixa responsabilitat i aquesta mateixa prudència que van firmar el dia 22 de desembre, quan tenien constància de tots els dèficits que tenia, aquest Conveni?

**El Sr. síndic general:**

Respon pel Govern el Sr. ministre d'Educació.

**El Sr. Xavier Montané:**

Doncs, el Conveni que van signar al desembre de l'any passat, el van signar amb total responsabilitat i prudència. És el millor Conveni que en aquell moment podien signar amb la part espanyola. Les negociacions van ser llargues, i la postura espanyola en alguns punts, doncs, estava tancada, i creiem que havíem arribat, doncs, al màxim que podíem assolir.

I quan vostè fa referència que no era un bon Conveni, doncs, hi ha en alguns temes, com ja he repetit públicament, que no vam arribar a un acord. Però en la seva globalitat, enteníem que era un bon Conveni i per això el van signar.

**El Sr. síndic general:**

Alguna altra repregunta?

Sí, Sr. Josep Dallerès.

**El Sr. Josep Dallerès:**

Sí, gràcies Sr. síndic.

Demano si és amb la mateixa responsabilitat que em va contestar, per treure'm del despatx, suposo que l'havien de firmar perquè Espanya havia denunciat el Conveni anterior? És cert que Espanya havia denunciat el Conveni anterior?

**El Sr. síndic general:**

Respon pel Govern el Sr. ministre d'Educació.

**El Sr. Xavier Montané:**

Espanya va enviar una nota, i més concretament l'Ambaixada Espanyola va enviar una nota en la qual

expressava la seva voluntat de denunciar el Conveni educatiu.

Gràcies Sr. síndic.

**El Sr. síndic general:**

Sí, Sr. Josep Dallerès teniu la paraula.

**El Sr. Josep Dallerès:**

Sí, constato que no m'ha contestat. És a dir, efectivament, l'Ambaixada Espanyola va enviar una nota que no és una denúncia del Conveni tal com obra en el Ministeri d'Educació o d'Exteriors, no sé en quin dels dos, l'informe del Sr. Jaume Saura, que així ho diu. És un informe del Govern.

Dit això, de totes formes voldria, vist que vostè diu que el Conveni és un Conveni bo, i ho ha repetit *inclús*, "és un bon Conveni", ha mencionat, concretament, el tema de la gratuïtat...

A mi no em preocupa en absolut el tema del català tal com està tractat. Considero, a més, que està tractat dins dels annexos, cosa que es pot modificar dins de la Comissió tècnica. Això em sembla correcte.

Tot i així, hi ha una sèrie d'altres problemes bastant concrets, i ja se'n va parlar aquí en aquesta Cambra. Un d'ells, i vostè l'ha mencionat, és de la gratuïtat. Considera que tal com està redactat el Conveni, realment l'accés als centres públics espanyols és gratuït per a tothom i amb la possibilitat d'accés per a tothom?

**El Sr. síndic general:**

Respon pel Govern el Sr. ministre d'Educació.

**El Sr. Xavier Montané:**

Gràcies Sr. síndic.

Em sorprèn que digui que el tema del català, doncs, tal com està en el Conveni no el preocupi. La veritat és que hi va haver una crítica penso que fora de lloc en alguns sectors andorrans, i el seu partit, justament, va fer una crítica molt dura en aquest punt. Llavors, em sobta que ara digui que el tema del català és un tema que no el preocupi gaire.

Sobre la pregunta que em feia, si considero que el Conveni, doncs, assegura la gratuïtat; entenc que sí, que l'assegura. I justament, per això, en el seu moment, vam signar aquest Conveni.

Ara bé, doncs, si vol entrar a debatre el Conveni, el podem debatre, però justament, si hi ha una trobada amb el ministre d'Educació, i el Conveni que el

tenim sobre la taula pot tenir modificacions, doncs, estem fent un debat el qual potser d'aquí uns mesos el text no sigui aquest i sigui un altre. Però si voleu podem entrar a debatre-ho.

Gràcies Sr. síndic.

**El Sr. síndic general:**

Alguna altra repregunta?

Sí, Sr. Josep Dallerès.

**El Sr. Josep Dallerès:**

Sí, m'agradaria si em pogués dir quins són els aspectes tan bons d'aquest Conveni. Perquè, la veritat, jo no els he sabut trobar. Li podria fer... de fet li faria exactament el mateix recompte que ja li vaig fer en una sessió semblant a aquesta, que vaig fer a dins del seu despatx i vostè sap pertinentment que el tema del català, al seu despatx li vaig dir que considerava que no era tant greu com s'havia volgut magnificar, vist -i li repeteixo- que dins del Conveni no està dins dels articles, està dins de la part que es pot modificar. Tant de bo tota una sèrie d'altres elements formessin part dels annexos i no dels articles que no es poden modificar.

**El Sr. síndic general:**

Respon pel Govern el Sr. ministre d'Educació, sense que s'entri en un debat sobre el Conveni d'Educació, ja que es portarà en el seu dia quan estigui a tràmit.

Sr. ministre teniu la paraula.

**El Sr. Xavier Montané:**

Doncs, bé, sí que comparteixo la mateixa opinió que el Sr. Dallerès quan fa referència a què el tema del català és un tema que està tractat a l'annex, i per tant, doncs, és un problema que és fàcil de solventar. Doncs, penso que aquestes declaracions que hem manifestat varies vegades, doncs, que ara té el suport del seu partit.

El que, bé, quan vostè em fa referència a la sessió parlamentària que hi va haver de preguntes al Govern del passat novembre, si no recordo malament, sí que vaig tenir l'oportunitat que vostè va fer una anàlisi, hi ha una sèrie de demandes que em va fer públiques, les quals vaig acceptar de bon grat de tractar a Madrid. Inclús, a posteriori vam tenir reunions amb vostè i amb la consellera Olga Areny, per tractar aquest tema.

Entenc que hi havia una bona predisposició per tractar-ho. Vostè ha fet un comentari abans, doncs, que l'havia fet fora del despatx dient-li que havia

estat denunciat. No, no és això. I també, recentment va fer declaracions que el Govern mentia quan volia arribar a un consens amb el tema Conveni, o si més no escoltar les propostes del Partit Socialdemòcrata. A mi personalment no m'agrada que em diguin mentider. Però la voluntat hi és, i justament van haver-hi diverses reunions.

Sí que és veritat, doncs, alguns temes que em va vostè comentar en aquella sessió parlamentària, que es van tenir en compte, i inclús es van modificar. Com pot ser el fet que es feia referència al text constitucional a l'exposició de motius del Conveni. Potser és una mesura que tampoc no és gaire transcendent, però sí que el que vam fer va ser recollir aquelles demandes, i es van tractar inclús després, quan vam tenir la reunió a Madrid li vaig fer una recepció de com van anar les propostes que vostè ens havia plantejat, i li vaig fer un retorn d'aquesta informació.

Doncs, aquestes mateixes demandes que em va fer en el seu dia les penso tornar a recollir, i tornar-les a ficar a sobre la taula.

Moltes gràcies Sr. síndic.

**El Sr. síndic general:**

Alguna altra repregunta?

Sí, Sr. Josep Dallerès.

**El Sr. Josep Dallerès:**

Sí, intentaré que sigui l'última.

De totes formes, accepto i li tornaré a fer passar l'anàlisi bastant més acurat que l'anterior, vist que el text ha estat tancat.

Tot i així, hi ha un tema que ha tractat el Sr. Casals anteriorment, que és l'aplicació. El Conveni aquest és d'aplicació. Sabem que, concretament, ja hi ha escoles que tanquen el mes de setembre. No, ja, únicament el problema de les escoles que tanquen a partir del setembre i que, en tot cas, s'haurà d'accelerar el procés si no es vol que es porti a terme tot el canvi de sistema, perquè en realitat estem parlant d'un canvi de sistema dins el sistema educatiu espanyol.

A mi el que em preocupa és que això és d'aplicació, i dins del Conveni, a través d'un article, es modifica també la Llei qualificada d'educació. Amb el que fa referència a les escoles congregacionals, aquí sí que m'agradaria saber, exactament, quin és el... si és una voluntat expressa del Govern liberal, doncs, de modificar el que diu la Llei qualificada d'educació, si va ser un error, i en tot cas, què es pretén fer per tornar al text. Perquè el que és evident és que el

tractat té rang superior al de llei, per més qualificada que sigui, i en tot cas, ens trobarem amb dos sistemes i potser, llavors, estem signant una cosa i agafant uns compromisos en un costat quan s'haurien d'agafar en un altre costat.

Aquí sí que m'agradaria saber, si hi ha hagut una reflexió i com es pensa plantejar aquest tema des del Govern liberal.

**El Sr. síndic general:**

Respon pel Govern, el Sr. ministre d'Educació.

**El Sr. Xavier Montané:**

Gràcies Sr. síndic.

Bé, tal com queda el present Conveni amb el redactat actual, sí que totes les escoles congregacionals passen a ser, doncs, centres adscrits al sistema públic espanyol, i per tant, s'han de regir per tots els criteris que manen des del Ministeri d'Educació Espanyol.

A partir d'aquí, el que s'ha de veure és aquesta especificitat, que fins ara han tingut les escoles congregacionals a casa nostra, doncs, com s'acaben d'adequar en aquest text, i sí que és un tema que volem comentar a Madrid; volem comentar, doncs, quina és aquesta especificitat, el tractament, i a partir d'aquí, veure quin és el text de compromís que podem treure amb la part espanyola.

Moltes gràcies Sr. síndic.

**El Sr. síndic general:**

Alguna altra repregunta?

Sr. Josep Dallerès.

**El Sr. Josep Dallerès:**

Sí, és conseqüència de la precedent, demanaria si amb aplicació del text s'ha demanat una reunió de la Comissió tècnica per, justament, fer plantejar tots aquests dubtes i aquestes demandes de modificació del Conveni, perquè es puguin trametre, a l'espera, en tot cas, de tenir una reunió a un altre nivell?

**El Sr. síndic general:**

Sr. ministre d'Educació teniu la paraula.

**El Sr. Xavier Montané:**

Doncs, no s'ha plantejat fer una reunió de la Comissió tècnica, no perquè no es cregui que no sigui convenient fer-ho. Però havent-se signat aquest

nou Conveni cal la ratificació dels respectius parlaments perquè les comissions es puguin ficar en funcionament. El que sí, doncs, malgrat hi hagi aquest disfuncionament, doncs, que estigui d'aplicació, i no s'hagi ratificat el Conveni, doncs, el que haurem de tractar, aquest tema l'haurem de tractar en un altre nivell, malgrat, potser que el més adient seria tractar-lo a nivell tècnic.

Gràcies Sr. síndic.

**El Sr. síndic general:**

Sr. Francesc Casals heu demanat la paraula.

**El Sr. Francesc Casals:**

Sr. síndic, no és una repregunta, és si puc fer un aclariment per al·lusions a una resposta del Sr. ministre.

**El Sr. síndic general:**

Per al·lusions sí, teniu la paraula.

**El Sr. Francesc Casals:**

Molt breument.

Sr. ministre, jo he parlat en nom del meu partit, i li he dit que això era un mal Conveni, que no feia cap falta ratificar-lo, no s'havia demanat ningú; que amb això del català, amb la forma estic d'acord amb el company Dallerès, però evidentment, en el fons era una reculada terrible, però jo ni a vostè ni al seu Govern li he posat mai la paraula o el qualificatiu de mentider. Mai de la vida.

Gràcies Sr. síndic.

**El Sr. síndic general:**

Alguna altra repregunta?

Si no hi ha cap repregunta passarem a la següent.

**4. Pregunta amb resposta oral del Govern presentada pel M. I. Sr. Esteve López Montanya, conseller general del Grup Parlamentari Socialdemòcrata, per escrit de data 15 de juny del 2004, relativa a la conveniència de realitzar estudis per conèixer els nivells de contaminació per dioxines i furans en la mostra de cendres de l'electrofiltre del vell forn incinerador i en les zones on**

**estan situats els abocadors d'escòries i cendres.**

Fou registrada amb el número 623-A i publicada en el Butlletí número 30/2004, del 16 de juny.

Exposa la pregunta el Sr. Esteve López.

**El Sr. Esteve López:**

Gràcies Sr. síndic.

En la sessió de control a Govern celebrada el dia 18 de novembre de 2003, des del Grup Parlamentari Socialdemòcrata vam tenir ocasió de preguntar si el Govern considerava convenient realitzar anàlitzes per conèixer els nivells de contaminació per dioxines i furans en determinades mostres, sense que, en aquell moment, el Govern pogués respondre a la pregunta adduint que eren decisions de caire tècnic i que era necessari conèixer el parer dels experts abans de prendre una decisió al respecte.

Amb la confiança que, set mesos després d'haver efectuat aquelles preguntes, el Govern ja deu haver demanat als experts el seu parer, tornem a preguntar:

1. Creu convenient el Govern procedir a analitzar la mostra de cendres de l'electrofiltre de l'antic forn incinerador, recollida el dia 29 de juliol de 2002 i conservada al laboratori del "Consejo Superior de Investigaciones Científicas", per poder conèixer els nivells de dioxines i furans que contenen aquelles cendres?

2. Vistos els resultats de contaminació en els sòls i en els sediments arrossegats pels torrents a la zona de l'abocador de Juberrí, creu convenient el Govern procedir a realitzar altres estudis similars per conèixer els nivells de contaminació a les zones on estan situats els altres abocadors d'escòries i cendres?

Gràcies Sr. síndic.

**El Sr. síndic general:**

Respon pel Govern la Sra. ministra d'Agricultura i Medi Ambient.

**La Sra. Olga Adellach:**

Gràcies Sr. síndic.

Com mostra l'informe d'Engrisa relatiu a l'abocador de Juberrí que s'intitula "Toma de muestras i anàlisis de suelos en la zona de Juberrí, Principat d'Andorra, octubre del 2003", els tècnics no recomanen analitzar les cendres de l'electrofiltre. A més a més la Sra. Hidden Laurent Fiedler, oficial per assumptes científics de l'UNEP, que és el Programa de Nacions

Unides pel Medi Ambient, va venir a Andorra i va treballar amb el nostre equip tècnic el 3 de febrer del 2004, i tampoc va recomanar procedir a analitzar les cendres de l'electrofiltre.

Per aquest motiu, Sr. López, el Govern no creu convenient analitzar la mostra de cendres de l'electrofiltre de l'antic forn incinerador.

Quant a la segona pregunta, en l'informe d'avaluació de la Comissió d'Experts de la documentació facilitada sobre la contaminació generada per les emissions a la planta d'incineració del 23 de gener del 2003, i la proposta de desenvolupament d'aquest mateix informe de data 15 de juliol del 2003, es recomanava realitzar un estudi sobre l'abocador de Juberrí. Aquest estudi es va realitzar i va ser lliurat al Departament de Medi Ambient a finals de l'any 2003.

El 3 de febrer del 2004, la Sra. Hidden Laurent Fiedler, oficial per assumptes científics de l'UNEP, es va desplaçar a Andorra i entre altres temes va analitzar l'estudi relatiu a l'abocador de Juberrí.

Les recomanacions de la Sra. Fiedler en relació a les futures etapes a seguir pel que fa al mostreig dels abocadors han estat les següents. D'una banda identificar els torrents que circulen a través dels abocadors i agafar dues mostres de sediments i analitzar els PCDD, PCDF i metalls pesats. Addicionalment també va suggerir analitzar els sediments l'exaclorobenzé i els PCB, en particular els 6 o 7 PCB indicatius, reduir l'espectre de substàncies químiques i no analitzar hidrocarburs clorats; no caldria estudiar l'acumulació de contaminants persistents i no continuar el programa de mostreig de sòls, ja que existeixen molts resultats i una variació de concentracions.

El 30 d'abril, el Departament de Medi Ambient, va enviar a la Sra. Fiedler una proposta per analitzar un mostreig a Encodina, vist que aquest abocador està travessat per un torrent, amb l'objectiu que aquest expert validi la proposta. Per correu electrònic de data 27 de maig de 2004 la Sra. Fiedler ens va contestar, i s'han introduït les esmenes a la proposta tècnica.

Estem tancant els últims detalls tècnics amb el laboratori i es procedirà a realitzar el mostreig al més aviat possible, i de fet es farà durant aquest mes de juliol. Per tant, en base a les recomanacions, els experts del Govern han encomanat el mostreig a l'abocador d'Encodina.

Gràcies Sr. síndic.

**El Sr. síndic general:**

Per la rèplica té la paraula el Sr. Esteve López.

**El Sr. Esteve López:**

Gràcies Sr. síndic.

Bé, gràcies Sra. ministra per la seva resposta. Jo el que lamento és que aquestes respostes s'hagin de produir aquí, en sessions de control al Govern, i que vostè no hagi considerat convenient informar a la Comissió Legislativa de Sanitat i Medi Ambient sobre aquests afers, perquè vostè sap que dins de la Comissió estem tots preocupats. Però en fi, també les sessions de control poden servir per això.

Bé, miri, la nostra preocupació, que és compartida per molts ciutadans, es basa en un aspecte que segur que vostè coneix perfectament. Durant anys i anys, hem estat abocant cendres i escòries als diferents abocadors del país. Segons el Pla nacional de residus, de gener de l'any 2001, doncs, ens diu que les escòries tenen la classificació de residus perillosos, i que han de ser inertitzades abans de dipositar-les a un abocador.

Bé, dins del Pla nacional de residus, doncs, es fa una sèrie d'analítiques dels materials dipositats, i ens diuen que tenim una quantitat d'incrementats molt elevada, un 24% aproximadament. Ens diu, també, el Pla nacional de residus que als abocadors els nivells de sals dissoltes, és a dir sulfats, clorurs i carbonats és també molt elevat. I que els nivells de metalls pesants, -parlem de plom, de cadmi i de mercuri-, són també molt elevats.

Això ho diu el Pla nacional de residus; i conclou dient-nos que la mostra que es va analitzar en aquell moment no seria acceptada en un abocador de residus especials, segons la normativa catalana o alemanya, sense establir-los prèviament.

Doncs, miri, Sra. ministra, aquí durant anys i anys hem estat abocant residus, cendres i escòries als diferents abocadors. Vostè sap que aquests abocadors, cap ni un, compleixen els requisits mínims que marca la directiva europea. I vostè sap que ens diu el Pla nacional de residus que hi ha hagut afeccions -que se sap, algunes que són provades i altres que són probables-, als diferents abocadors, tant a les aigües superficials com a les aigües subterrànies, com sobre la flora i la fauna. Això és un estudi que és el Pla nacional de residus del 2001.

Ara fa poc temps, hem tingut ocasió de conèixer un altre estudi que es va encomanar des del Govern que és de l'empresa Igeotest S.L, sobre la viabilitat per a la implantació d'abocadors de cendres a Andorra, que no sabem encara si són cendres o escòries. El títol de l'informe és cendres, però és clar, semblaria ser que és un altre aspecte de confusió. Aquest informe és de desembre de 2003.

Què ens diu aquest informe? Doncs, torna a repetir el mateix. Els abocadors actuals no compleixen cap requisit tècnic ni de gestió, i suposen un risc per a la salut i per medi ambient que ha de ser corregit. Ens diu també, que en base a criteris naturalístics i antròpics, els abocadors actuals no són seleccionats com a indrets favorables. És a dir que es considera que aquests llocs no són llocs correctes per instal·lar-hi abocadors.

L'informe assenyala els riscos existents per a la salut, per la contaminació de les aigües subterrànies i superficials, per existir infiltracions, i també ens diu el mateix informe d'Igeotest, que en algun cas ha provocat la contaminació de captacions d'aigua. I també, finalment, s'assenyala com a factor de risc els sòls per lexiviats.

Bé, si els tècnics consideren que no cal fer estudis per conèixer el nivell de contaminació que hi ha a les zones on hi ha abocadors, jo desconec aquests informes i aquests estudis. El que li puc dir és que aparentment, doncs, un criteri de precaució, un criteri que aquí s'ha sentit diverses vegades en aquesta Sala, doncs, semblaria ser que els seus tècnics no l'utilitzen.

Si sabem que Juberrí és una zona on es van analitzar els sòls que hi havia una forta contaminació... perdó, forta no és cert, una contaminació petita però hi havia zones contaminades per dioxines i furans; si sabem que els torrents van arrossegar sediments que estaven contaminats, el més elemental principi de precaució, doncs, ens aconsellaria, des del meu criteri, a realitzar uns estudis similars per veure si els llocs on hi ha abocadors de cendres i escòries, que sabem que no reuneixen cap condició, han contaminat també els sòls, i tal com diu el Pla nacional de residus i aquest últim informe, han contaminat també les aigües superficials i subterrànies.

Gràcies.

**El Sr. síndic general:**

Per la dúplica té la paraula la Sra. ministra d'Agricultura i Medi Ambient.

**La Sra. Olga Adellach:**

Sí, a veure, el Govern, coneixedor de quin era l'estat dels abocadors de cendres i escòries, el que va fer i vist, doncs, que ho proposava també el Pla nacional de residus, és procedir a la restauració d'aquests abocadors, i de fet, doncs, en aquest moment l'abocador de Juberrí està restaurat i clausurat.

En aquest moment s'estan fent les obres de restauració del Coll de la Botella. També s'han

iniciat les obres a Encodina, i aquest any s'està fent el projecte constructiu per poder restaurar de cara al proper exercici pressupostari, l'abocador de Sant Antoni.

Per tant, el Govern es preocupa de l'estat dels abocadors, i evidentment, érem coneixedors que en el seu moment, quan es van obrir aquests abocadors, doncs, no es va fer cap obra deguda a què poguessin recollir les cendres i les escòries.

Una altra cosa és la cendra de l'electrofiltre. És a dir, una cosa és la cendra de l'electrofiltre i una altra cosa són les escòries i les cendres que tenim dipositades als abocadors. I evidentment, pel que fa a Juberrí s'ha procedit a analitzar, doncs, aquestes cendres i escòries, i igualment es farà amb l'abocador d'Encodina, perquè tenen un torrent que passa per l'abocador, doncs, quan plou. I a Juberrí, per exemple, s'ha procedit també a netejar, doncs, de les vores de l'abocador, doncs, les zones que podien estar afectades per cendres i escòries, perquè visualment és un residu que es veu. I això mateix farem amb Encodina. I en principi, pel que fa al Maià, doncs, no hi ha cap torrent que l'afecti en aquest abocador, per tant no caldria fer aquest estudi. I pel Coll de la Botella tampoc, però llavors caldrà veure què passa amb l'abocador de Sant Antoni.

Gràcies Sr. síndic.

**El Sr. síndic general:**

Passem a l'apartat de repreguntes.

Alguna repregunta?

Sí, Sr. Esteve López.

**El Sr. Esteve López:**

Gràcies Sr. síndic.

Sí, Sra. ministra, una repregunta perquè la veritat és que no he entès el seu exposat. Vostè ens diu que els tècnics no recomanen analitzar les cendres que es van agafar de l'electrofiltre, però no ens diu per què. Jo voldria saber per quin motiu no es vol conèixer, no volen saber quina quantitat de dioxines i furans contenien aquelles cendres?

**El Sr. síndic general:**

Sí, Sra. ministra d'Agricultura teniu la paraula.

**La Sra. Olga Adellach:**

A veure, jo el motiu específic no li sé dir. El que sí li puc dir, és que en aquell moment quan es va

procedir a... diguéssim, es va voler analitzar les emissions de l'antic forn incinerador, i per tant es va procedir a fer aquestes analítiques, i els tècnics, en aquell moment, de l'empresa que es va subcontractar, van agafar una mostra de cendres de l'electrofiltre per si s'esqueia analitzar-la.

Però és clar, això no es va fer; és a dir, agafar aquesta mostra no es va fer en el marc de cap estudi en particular, ni tampoc es va emmarcar, doncs, en cap metodologia de treball. Per això, doncs, a veure, els experts que hi ha hagut a posteriori, amb molta experiència, com són Engrisa o com aquesta senyora de la UNEP, doncs, no han vist la utilitat de procedir a fer aquesta analítica.

De fet, el que ens ha de preocupar és la composició de les cendres i escòries que estan dipositades als nostres abocadors, i això sí que s'ha fet amb l'abocador de Juberrí, i ara mateix, doncs, es procedirà a fer el mateix amb l'abocador d'Encodina. Perquè, finalment, aquests residus han anat a parar, doncs, en unes zones molt concretes que sí que tenim, doncs, bé, que som coneixedors d'elles i que, per tant, podem procedir a veure quines implicacions tenen per l'entorn, i si més no, doncs, a poder-ho arreglar, com és el cas de fer la restauració als abocadors.

**El Sr. síndic general:**

Alguna altra repregunta?

Sí, Sr. Esteve López.

**El Sr. Esteve López:**

Gràcies Sr. síndic.

Sí, Sra. ministra, perdoni, tampoc l'he tornat a entendre bé ara. No sé si ens ha dit que en l'informe quan es va fer tot l'estudi de Juberrí, es van fer analitzar els nivells de dioxines i furans que hi ha a les escòries i a les cendres, o el que es va fer analitzar, que és la informació que a mi em consta, és el nivell de contaminació dels sòls. Jo voldria que vostè em volgués fer aquest aclariment, perquè ho desconec.

**El Sr. síndic general:**

Té la paraula la Sra. ministra d'Agricultura.

**La Sra. Olga Adellach:**

El nivell de contaminació dels sòls.

**El Sr. síndic general:**

Sr. Esteve López teniu la paraula.

**El Sr. Esteve López:**

Sí, gràcies Sra. ministra. Jo el que em pensava, en conseqüència... miri jo abans, feia un moment li deia que el Pla nacional de residus, que va fer fer el Govern, ens diu, ens assenyalava que els materials que hi ha als abocadors, les cendres i escòries que hi ha als abocadors, hi ha uns nivells de metalls pesants, hi ha uns nivells de sals molt elevats. De dioxines i furans no ho sabem perquè no es van analitzar en aquell moment.

Llavors, vostè no creu útil, no creu que seria interessant, saber la possible contaminació que es pot derivar d'aquests abocadors, la contaminació sobre els sòls, sobre la flora i la fauna, conèixer els nivells de dioxines que poden tenir aquestes cendres i escòries?

La pregunta és així de senzilla. Pot ser útil això? Jo penso que sí. Si vostè em diu que no, jo voldria que m'expliqués per què, perquè la veritat és que no ho entenc.

**El Sr. síndic general:**

Sra. ministra d'Agricultura teniu la paraula per contestar.

**La Sra. Olga Adellach:**

A veure, jo no li sé dir si és interessant o no. El que sí que li puc dir és que si més no, si es fan les analítiques als sòls, doncs, aquí s'analitzen diferents components, i el que sí és important, és que aquests abocadors s'han restaurat i s'han impermeabilitzat de tal manera que difícilment això pot afectar ara, a partir d'ara, a la flora i a la fauna.

De fet hauria de ser així. Evidentment que no s'ha pogut treure tot, i doncs, fer una restauració de la subbase de l'abocador. Però sí que s'ha pogut fer una impermeabilització, s'ha pogut treure totes les fonts, doncs, que anaven a l'abocador, s'ha pogut fer una impermeabilització, i a més a més hi haurà un control que es farà durant l'any, per saber, doncs, realment que no hi hagi problemes als entorns immediats.

**El Sr. síndic general:**

Alguna altra repregunta?

Sí, Sr. Esteve López.

**El Sr. Esteve López:**

Sí, gràcies Sr. síndic.

Una última pregunta. Jo Sra. ministra, la veritat és que a mi em sembla molt bé la feina que heu fet a Juberrí. És a dir, crec que s'havia de restaurar i crec que s'ha fet una bona feina, i jo ho vull dir aquí, perquè crec que val la pena dir-ho.

Com vostè diu, no es pot fer tot, no es poden treure tots els materials per impermeabilitzar la base, i per tant, pot continuar havent-hi problemes de filtracions, i això ho sabem. Però la feina que s'ha fet per evitar problemes, jo crec que és bona.

El que nosaltres demanàrem és que es fes aquesta feina, que aquests tipus de treballs es fessin a tots els abocadors per evitar aquests problemes. A Juberrí es va demostrar que hi havia un problema de contaminació. Es va veure. I el Govern va actuar i va fer una restauració, i va prendre tota una sèrie de mesures. Doncs, molt bé. El que nosaltres voldríem, és que això mateix, de que el Govern tingui la certesa que als altres abocadors, aquests problemes no es produeixen, i si es produeixen que prengui totes les mesures possibles per poder-ho fer.

Miri, jo li dic... a veure, permeti'm que li llegeixi un paràgraf de l'últim informe sobre l'estudi de viabilitat per instal·lar abocadors de cendres, és en relació a l'abocador de Juberrí. Ens diu aquest informe que "com a eventuais riscos que es van crear abans de la seva restauració, ha estat la contaminació de les aigües superficials, com a conseqüència d'existir una infiltració subaèria directa en tota la seva superfície.". I a continuació ens diu: "els riscos actuals un cop restaurat i ampliat es desconeixen."

Bé, segur que són menors, però una possibilitat de risc segur que n'hi ha pel que vostè mateixa diu, que no es pot treure tota la quantitat de material abocat per impermeabilitzar el subsòl. Jo el que li demanaria, Sra. ministra, és simplement amb aquell esperit de per què no miren de fer el mateix. De la mateixa manera que es va fer a Juberrí, i jo penso que es va fer una bona feina, per què no miren vostès de fer el mateix als altres abocadors, mirar si hi ha hagut contaminació. I en el cas que hi hagi contaminació dels sòls, prendre totes aquelles mesures necessàries per solventar aquest problema.

La pregunta va únicament en aquesta direcció.

**El Sr. síndic general:**

Per contestar té la paraula la Sra. ministra d'Agricultura.



**La Sra. Olga Adellach:**

Sí, no dubti Sr. López que si hi ha qualsevol risc, doncs, que pugui afectar les zones a l'entorn dels abocadors existents, doncs, el Govern prendrà totes les mesures perquè, de fet, estem fent la restauració. El fet estava, en què determinades recomanacions, en aquest cas de la Sra. de la UNEP, doncs, feien referència a què si no hi havia torrents a la zona i, per tant, els abocadors estan restaurats, no es creia convenient realitzar aquests estudis, tant a l'abocador del Maià com al Coll de la Botella.

Però, en qualsevol cas, vista la seva insistència, doncs, demanarem als experts a veure, doncs, si hi ha alguna manera que... bé, segur que es pot fer aquest estudi, però en tot cas, doncs, per compartir en tot cas amb vostè el que està dient, i veurem si és factible fer-ho.

**El Sr. síndic general:**

Alguna altra repregunta?

Doncs passariem a la següent pregunta.

**5. Pregunta amb resposta oral del Govern presentada pel M. I. Sr. Jaume Bartumeu Cassany, president del Grup Parlamentari Socialdemòcrata, per escrit de data 15 de juny del 2004, relativa al Projecte de protocol número 14 al Conveni de protecció dels drets de l'home i les llibertats fonamentals.**

Fou registrada amb el número 624-A i publicada en el Butlletí número 30/2004, del 16 de juny.

Exposa la pregunta el Sr. Jaume Bartumeu.

Teniu la paraula.

**El Sr. Jaume Bartumeu:**

Gràcies.

Aquesta pregunta, efectivament, fa referència a la voluntat, i jo diria, fins i tot, la necessitat del nostre grup parlamentari, de conèixer quina és la posició del Govern en relació al Projecte de protocol número 14 al Conveni de protecció dels drets de l'home i les llibertats fonamentals.

Tal com ha estat publicat, en l'exposició de la pregunta parlem que l'Assemblea Parlamentària del Consell d'Europa va examinar en la seva 13ena. sessió, el 28 d'abril del 2004, un informe adreçat a donar l'opinió dels parlamentaris, -del Consell d'Europa s'entén-, en relació al Projecte de protocol

número 14 al Conveni de protecció dels drets de l'home i les llibertats fonamentals.

Obro un parèntesis per dir que recordarem tots que en el debat que va tenir lloc aquí fa uns dies sobre les relacions d'Andorra amb les institucions europees, va aparèixer ja de biaix aquesta qüestió, perquè el Govern, en el seu informe previ hi feia referència.

En tot cas, la pregunta que la vam formular abans d'haver escoltat el Govern, nosaltres volíem conèixer exactament, quina era la posició del Govern, més tenint en compte que en el decurs d'aquells debats que hi va haver a Estrasburg el mes d'abril passat, vaig defensar amb altres parlamentaris, una esmena en el sentit de reforçar el poder de constrenyiment que ha de tenir el Tribunal Europeu a l'hora de fer complir les seves resolucions. Perquè sabem que hi ha estats que es resisteixen a donar compliment a les resolucions del Tribunal Europeu de drets de l'home.

Entre que vaig formular la pregunta i avui, he sabut que, efectivament, el Comitè de ministres no va prendre en consideració aquestes aspiracions de l'Assemblea Parlamentària. Motiu suplementari per seguir formulant la mateixa pregunta, que és:

- Quina posició té el Govern i en quin sentit l'ha expressat o la pensa expressar davant el Comitè de Ministres del Consell d'Europa, en relació a l'adopció del Protocol número 14 al Conveni de protecció dels drets de l'home i les llibertats fonamentals, modificant el sistema de control del Conveni?

- De manera especial demanàvem i demanem al Govern si ha tingut o tindrà en compte l'opinió adoptat per l'Assemblea Parlamentària del Consell d'Europa el 28 d'abril del 2004.

Aquesta és la pregunta.

**El Sr. síndic general:**

Respon pel Govern el Sr. ministre d'Afers Exteriors.

Teniu la paraula.

**El Sr. Juli Minoves:**

Sí, gràcies Sr. síndic.

Els governs dels estats membres del Consell d'Europa, efectivament han elaborat un protocol 14, doncs, a la Convenció per a la salvaguarda dels drets humans i de les llibertats fonamentals del Consell d'Europa que modifica el sistema de control.

Particularment, el novembre del 2002, en la nostra participació al Comitè de Ministres ja vaig expressar el desig del Govern que ben aviat es pogués aprovar un seguit coherent de mesures concretes, i decidir certes esmenes a la convenció, amb la salvetat, però,

que aquestes no portessin perjudici al principi de dret de recurs individual de tots els europeus davant del Tribunal dels drets de l'home.

Aquesta posició va ser reafirmada i precisada en la intervenció del Comitè de Ministres el maig de l'any passat, on vaig indicar que calia ser molt cautelosos a l'hora d'examinar la proposició per a la instauració d'un nou criteri d'admissibilitat dels casos que es presenten al Tribunal.

També, el novembre del 2003, ho vaig pronunciar al Comitè de Ministres, reiterant el suport del Govern d'Andorra als treballs del Comitè Director dels Drets de l'Home, de cara a la presentació d'un projecte de protocol a la Convenció, aquest primer semestre del 2004.

A començaments, doncs, d'abril d'enguany, el Comitè Director dels Drets Humans del Consell d'Europa va adoptar el Projecte de protocol número 14, que va ser elevat, doncs, a la consideració del Comitè de Ministres el 12 i el 13 de maig, on no hi vam participar. I abans d'aquesta reunió del Comitè a finals d'abril, com molt bé ha dit, l'Assemblea Parlamentària del Consell d'Europa va emetre un avís amb el número 251 sobre aquest Projecte de protocol 14.

La referència a aquest avís figura en el preàmbul del protocol 14, que els ministres finalment vam adoptar el 13 de maig a Estrasburg. Cosa que indica, que els Governos, quan conjuntament vam examinar la conveniència d'adoptar aquest protocol, vam tenir en compte parts de l'avís formulat per l'Assemblea Parlamentària.

El text final del Protocol 14 és un text de consens. Com a tal reflecteix un compromís entre les diferents parts involucrades.

Pel que fa a la qüestió, potser, més delicada d'aquesta reforma, és a dir que es consideri com a criteri d'admissibilitat dels casos al Tribunal, el perjudici patit pel demandant, vam acceptar finalment que fos així, però, i això va parcialment en el sentit, del que em sembla, convenia també a l'Assemblea Parlamentària, amb una nova salvaguarda: la de no rebutjar per aquest motiu cap cas que no hagi estat degudament examinat per un tribunal intern del país.

Rebutjar casos perquè el perjudici patit pel ciutadà és poc, tot i que he de confessar que no m'agrada com a principi jurídic, ha estat acceptat pels estats membres del Consell d'Europa, per assegurar la viabilitat de l'acord que està submergit pel nombre creixent de casos. Tanmateix, la salvaguarda exposada per més estats com Bèlgica, en darrera instància, fa que s'unissin al consens. Afavorir el consens, tot i demanant que no es posés en perill el dret al recurs

individual, com pensem que s'ha pogut fer amb aquestes últimes modificacions, ha estat la nostra posició.

De cara a altres proposicions de l'Assemblea Parlamentària, bé, hem de dir que els ministres vam tenir en compte la petició aquesta, de qüestionar-se l'oportunitat d'augmentar el nombre de jutges al Tribunal, com consta al punt 7 de l'avís 251 de l'Assemblea. I finalment la proposta d'augmentar el nombre de jutges va ser retirada del text final del Protocol 14.

Pel que fa a una implicació major del Tribunal de cara a l'execució de les sentències, que és el tema que em sembla que vostè va parlar el 28 d'abril, l'article 16 del Protocol 14 que fa referència a l'article 46 de la Convenció, aporta noves garanties de potestat per al Tribunal, i el Comitè de Ministres per forçar la mà dels estats que no compleixen les sentències, sense haver arribat tant lluny com les compensacions monetàries que vostè va fer referència en el seu parlament.

En definitiva, tot i que el resultat final del text del Protocol 14, és l'assoliment d'un compromís entre tots els estats membres, i per tant, no pot tenir en compte totes les proposicions de l'Assemblea Parlamentària, l'avís 251 fou examinat i la contribució de l'Assemblea Parlamentària utilitzada per assolir el compromís final.

És bo, i el Govern pensa que és molt bo que progressi el contacte entre l'Assemblea Parlamentària i el Comitè de Ministres, i particularment ens satisfà que l'Assemblea Parlamentària estigui representada al Comitè Director de Drets Humans.

Gràcies Sr. síndic.

**El Sr. síndic general:**

Per la rèplica té la paraula el Sr. Jaume Bartumeu.

**El Sr. Jaume Bartumeu:**

Sí, gràcies.

Bé, d'una banda, a nosaltres també ens satisfà que, amb l'adopció per unanimitat de la Proposta de resolució presentada i esmenada o transaccionada en el debat que hi va haver en aquest Consell General, en relació a la qüestió del treball amb les institucions europees, preguntes com la que vaig formular fa, gairebé, 3 setmanes, ja no seran necessàries, perquè estarem puntualment informats de les posicions que adopta el Govern en el Comitè de Ministres amb qüestions que afectin, evidentment, la mateixa activitat dels consellers generals.

Per tant, la meua rèplica s'acabaria aquí. Després tinc una repregunta.

**El Sr. síndic general:**

D'acord.

Per la dúplica té la paraula el ministre d'Afers Exteriors.

No?

Bé, Doncs, Sr. Bartumeu teniu la paraula per repreguntar.

**El Sr. Jaume Bartumeu:**

Sí, la repregunta molt breument, m'ha semblat entendre que el ministre ens deia que al Govern no li agrada que es posi en perill el recurs individual amb tota la seva amplitud, però acte seguit ha afegit que es tractava d'un text de consens, i per tant de compromís. I m'ha semblat entendre, també, que era Bèlgica la que semblava més reticent a tot això.

Jo el que voldria saber, és exactament, si el Govern andorrà va defensar exactament la posició, diguem-ne, més oberta de més lliure accés, o no la va defensar. M'ha semblat entendre que sí que la va defensar, però voldria que se'm digués més clarament.

Aquesta és la repregunta.

**El Sr. síndic general:**

Respon pel Govern el Sr. ministre d'Afers Exteriors.

**El Sr. Juli Minoves:**

Sí, gràcies Sr. síndic.

Sí, la vam defensar com consta, doncs, en els discursos que vam fer al Comitè de Ministres. Quan nosaltres posàvem en perill el recurs individual de tot ciutadà del continent europeu a adreçar-se al Tribunal de Drets Humans, és una cosa que s'ha de garantir.

Per això quan es va examinar el Protocol 14, al començament, vam pensar que hi havia coses que no corresponien a aquesta possibilitat dels ciutadans, que si la capacitat de determinar, doncs, l'admissibilitat, doncs, es feia perquè el patiment que ha sofert un individu no és massa gran, doncs, no era una garantia clara que les persones es poguessin adreçar a aquest Tribunal i poguessin trobar satisfacció. I vam expressar, ho vam expressar bastant clarament, però finalment, es va arribar a un compromís, i aleshores ens vam unir a aquest

compromís, igual que tots els altres estats del Consell d'Europa.

**El Sr. síndic general:**

Alguna altra repregunta?

Bé, si no hi ha més preguntes passariem a la següent pregunta.

**6. Pregunta amb resposta oral del Govern presentada pel M. I. Sr. Francesc Rodríguez Rossa, conseller general del Grup Parlamentari Socialdemòcrata, per escrit de data 15 de juny del 2004, relativa a l'acord adoptat pel Consell General en relació al cens de població.**

Fou registrada amb el número 625-A i publicada en el Butlletí número 30/2004, del 16 de juny.

Exposa la pregunta el Sr. Francesc Rodríguez.

Teniu la paraula.

**El Sr. Francesc Rodríguez:**

Gràcies.

Ara fa un any, el Consell General va aprovar, per unanimitat de la Cambra, amb 28 vots, una resolució que deia literalment: "S'insta el Govern a què adopti de forma immediata les disposicions necessàries per a l'aprovació de la normativa relativa a la realització i gestió del cens de població".

Com que no ens consta quin ha estat, des d'aquella data, el desenvolupament de les mesures encomanades al Govern, preguntem:

Quines han estat en aquest any les disposicions adoptades pel Govern al respecte de la resolució citada més amunt?

Gràcies.

**El Sr. síndic general:**

Respon pel Govern el Sr. ministre de la Presidència.

Teniu la paraula.

**El Sr. Enric Pujal:**

Gràcies Sr. síndic.

Efectivament, Sr. Rodríguez, el Consell General va adoptar, en la sessió del mes de juny de l'any passat, una Resolució que instava al Govern a fer les disposicions necessàries per l'aprovació d'una

normativa per la realització i gestió del cens de la població.

La Llei qualificada de la delimitació de competències dels comuns, en el seu article 4.1, que vostè coneix perfectament, preveu i cito: "Són competències dels comuns la conformació, control i manteniment del cens general de població de la parròquia, d'acord amb les normes de coordinació nacional."

Són doncs, els comuns que tenen, també, un rol important en aquesta qüestió, i aquestes normes de coordinació nacional que cal fixar respectant sempre les competències de les corporacions comunals.

El Govern ja havia iniciat, -jo mateix portava les negociacions abans que aquesta Cambra adoptés la Resolució-, les converses amb els comuns per tal de desenvolupar els mecanismes de coordinació i iniciar els treballs per elaborar una normativa adaptada.

Quina és la voluntat? La voluntat és d'establir una eina informàtica fiable, que permeti compartir algunes dades i mantenir confidencials les de cada institució. Així també, com l'elaboració de la normativa que delimités les competències de cada institució.

En una matèria on les competències són compartides, com és el cas del cens de població, és necessari una bona entesa i el màxim consens possible entre totes les administracions que hi estan implicades.

En diverses reunions mantingudes durant l'anterior consolat amb els responsables dels comuns va ser difícil arribar a un consens, i afegint-hi les eleccions comunals, se'ns ha retardat el projecte.

Bé, en l'actualitat. L'actualitat, la sintonia amb els responsables comunals ha estat molt gran, molt important. I s'han mantingut diverses reunions en què s'han evidenciat les voluntats de reconduir tota la situació. Per part dels comuns han participat en aquestes reunions, els honorables consols menors d'Encamp, de Sant Julià i d'Escaldes-Engordany. Vam acordar en la última reunió que vam fer, la creació d'una comissió tècnica de treball formada per un representant dels comuns mencionats, un representant de la CASS, un representant del Departament de Treball del Ministeri de Justícia i Interior, i un coordinador, el director del Departament d'Informàtica.

S'ha encomanat a aquesta comissió de fer propostes per a elaboració del projecte de llei que desenvolupi les normes generals de coordinació nacional mencionades, amb l'objectiu de regular les atribucions de cada organisme en la gestió del cens de població i de la identificació de les persones.

Em consta que aquesta comissió, Sr. Rodríguez, ja ha mantingut dos reunions de treball, i que ben aviat ens podran presentar un esborrany de text.

La voluntat del Govern i també dels comuns, perquè ho hem expressat així, Srs. consellers, és de trobar els mecanismes necessaris de coordinació que segur que els trobarem, i de poder entrar a tràmit un projecte de llei consensuat abans del final de l'actual legislatura.

Moltes gràcies Sr. síndic.

#### **El Sr. síndic general:**

Per la rèplica té la paraula el Sr. Francesc Rodríguez.

#### **El Sr. Francesc Rodríguez:**

Bé, moltes gràcies.

Gràcies al ministre -no diré de què per por d'equivocar-me... (Se sent riure) per la seva resposta. És d'agrair, doncs, que al cap d'un any ens informa. Aquí queda clar que els conceptes d'immediatesa varien segons els ministeris, perquè pel Ministeri d'Exteriors era una setmana, i aquí sembla que és una de més llarg, però bé és igual.

El problema greu sembla que ha sigut els anteriors comuns que no hi havia manera de fer-los assentar a la taula per poder treballar sobre el tema. També em consta, -i no diré d'on ve-, que la iniciativa que vostè ens ha exposat hi és, però que ha vingut dels comuns. És igual d'on hagi vingut, l'important és que es faci, que es treballi al respecte.

L'any passat moltes de les coses que heu dit en l'exposició, abans de contestar de forma més detallada a la pregunta que us havia posat, ja s'havien dit en el moment d'adoptar la Resolució.

Pel que estem preocupats nosaltres és per aquest tema. Estem contents que abans del final de la legislatura això sembla que es podrà resoldre, mitjançant un text legislatiu que pugui entrar a tràmit, i esperem que es pugui aprovar en aquesta Cambra, perquè si no es pot aprovar no val la pena entrar-lo a tràmit. Perquè és clar, sabem que un cop s'acaba la legislatura tots els projectes que hi ha en curs d'aprovació o de tramitació queden anul·lats.

Res més, només dir que us agraeixo novament la resposta, i que és molt bo que això es pugui tirar endavant. I insisteixo en què feu tots els possibles perquè els treballs d'aquesta comissió es puguin acabar, feu tots els possibles des del Govern, des dels comuns on nosaltres participem sabem que es farà, doncs, que podeu fer tots els possibles perquè aquesta llei es pugui aprovar durant aquesta legislatura. És necessari i urgent.

Gràcies.

**El Sr. síndic general:**

Per la dúplica té la paraula el Sr. ministre de la Presidència.

**El Sr. Enric Pujal:**

Gràcies.

És que no coneixia aquesta faceta irònica del Sr. Rodríguez, i m'ha sorprès.

Bé només dir, Sr. Rodríguez, i confirmar-li que farem tot el possible. La voluntat dels cònsols, ja ho heu dit molt bé vos mateix que hi és, la voluntat del Govern també hi és, doncs, per tant sembla que les coses avançaran molt de pressa, i que ben aviat podrem tenir aquest projecte de llei acabat.

Moltes gràcies Sr. síndic.

**El Sr. síndic general:**

Passem a l'apartat de les repreguntes.

Cap repregunta?

Doncs, passarem a la pregunta següent.

**7. Pregunta amb resposta oral del Govern presentada pel M. I. Sr. Francesc Casals Pantebre, conseller general del Grup Parlamentari Socialdemòcrata, per escrit de data 15 de juny del 2004, relativa al calendari escolar per al proper curs.**

Fou registrada amb el número 626-A i publicada en el Butlletí número 30/2004, del 16 de juny.

Exposa la pregunta el Sr. Francesc Casals.

Teniu la paraula.

**El Sr. Francesc Casals:**

Gràcies Sr. síndic.

El dia que s'acaba el termini per a poder entrar preguntes al Govern demanant una resposta oral per a la propera reunió, o sigui el dia 16 del mes passat, un cop més, el Govern no ha fet públic o no havia fet públic aquell dia el calendari escolar per al proper curs, en el cas que ens ocupa per al curs 2004-2005. És el fet que motiva la nostra pregunta, tot i esperant que, com en d'altres ocasions, el fet d'entrar-la, acceleri el procés de publicació, com sembla que així ha sigut, o en qualsevol cas ha coincidit amb el

temps. De tota manera la pregunta formulada és la següent:

Si creu el Govern que es pot considerar *previsió* el fet que a menys d'un mes de la clausura del curs escolar, els pares, els centres, el professorat, en definitiva, tota la comunitat educativa, no disposi encara del calendari escolar que s'aplicarà, quan ja en els diferents centres s'està iniciant la programació del proper curs?

**El Sr. síndic general:**

Respon pel Govern el Sr. ministre d'Educació.

Teniu la paraula.

**El Sr. Xavier Montané:**

Gràcies Sr. síndic.

Bé, com formula vostè la pregunta, doncs, evidentment aquest any ha coincidit, doncs, la formulació de la pregunta i el fet de la publicació, bé de l'aprovació del calendari escolar. Però tampoc es tracta que al posar aquesta pregunta haguem pogut nosaltres agilitzar el tràmit. Això és un procés, doncs, que ja s'havia tancat, i que senzillament, doncs, per tràmit de Govern es va aprovar el dia 16 de juny.

El calendari escolar és un calendari que s'elabora conjuntament amb els dos altres sistemes educatius, amb l'espanyol i el francès. Són les reunions que hi ha entre l'escola andorrana i els representants de l'escola espanyola i francesa, són constants durant tot l'any, i no és fins a finals d'any que no es comença a elaborar de manera conjunta el que és el calendari escolar.

És fa a finals d'any, doncs, perquè fins ara no tenim constància que aprovar-ho i posteriorment publicar-ho en aquestes dates faci anar malament a la programació escolar. Doncs, no hi ha hagut cap tipus de reclamació o de demanda per part dels dos altres sistemes educatius. Si més no, no hi ha hagut una demanda per part dels seus representants, que són els màxims delegats d'aquests sistemes, i cap col·lectiu, doncs, del món educatiu ens ha fet arribar una demanda perquè agilitzem el que és la publicació d'aquest calendari escolar.

Fins ara, en aquests últims anys s'ha fet en aquestes dates, i no hem tingut cap queixa, i a prova del contrari, nosaltres no creiem que això vagi en contra de la programació escolar.

El fet està que vostè també fa referència en la seva pregunta que ja diferents centres estan iniciant la programació pel proper curs. Desconec si són els altres sistemes educatius. L'andorrà us puc assegurar

que no. Actualment, a finals d'any estan justament, amb diferents comissions, l'avaluació de l'any escolar. Estan també fent les respectives memòries de l'acabament d'aquest curs escolar, i no és fins a l'inici, -fins al mes de setembre, la primera setmana que tenen els mestres i professors, abans que s'iniciïn les classes-, que comencen a treballar en comissions en diverses reunions, i comencen a elaborar tot el programa escolar de cara al curs escolar entrant.

Bé, doncs, també el fet que no hi hagi cap canvi en els últims anys en el calendari escolar, tampoc ens ha fet pensar que s'hagi de publicar amb una antelació, doncs, la que creiem nosaltres necessària.

Bé, no tinc res més a afegir.

Gràcies Sr. síndic.

**El Sr. síndic general:**

Per la rèplica té la paraula el Sr. Francesc Casals.

**El Sr. Francesc Casals:**

Gràcies Sr. síndic.

Sr. ministre, si formulem la pregunta, primer havia de dir que vostè és nou al càrrec, però en aquesta legislatura és la tercera vegada que la formulem, i cada vegada la mateixa resposta. Però, també és la tercera vegada igualment que la formulem, i la setmana següent es publica el calendari. Per tant, serà casualitat o no, no ho sé. Però bé, si han servit per això, també hauran servit per alguna cosa més que el que us deia en la pregunta anterior.

Jo, si li formulo la pregunta, ja no tinc fills en edat escolar, ni sóc professor, i si formulo la pregunta és perquè ens arriba a través dels docents. I jo tinc entès que en alguns centres el raonament és el contrari del que em diu vostè. No comencen a fer la planificació fins que no tenen el calendari oficial del Govern, i si el tinguéssiu un mes o dos abans, la seva programació la farien abans.

Estem acabant ja el curs, algunes escoles ja per falta d'alumnes ja l'han acabat, i tot just ara poden començar a treballar amb el que serà el calendari de l'any que ve. A mi no em sembla normal, al grup parlamentari no li sembla normal, però la gent que ens demana de fer-vos la pregunta tampoc. I encara no he entès ara quina dificultat hi ha de fer-lo, doncs, el més de febrer o març, en lloc d'esperar al juny. Encara no ho entenc, per tant, independentment que vostès al torn de dúplica... però la meua repregunta ja seria aquesta: quin és el problema de què es pot fer al juny i no es pot fer a l'abril, per entendre'ns?

**El Sr. síndic general:**

Pel Govern, per la dúplica té la paraula el Sr. ministre d'Educació.

**El Sr. Xavier Montané:**

Gràcies Sr. síndic.

Bé, el fet està que per prioritats, doncs, els temes que es tracten amb els diferents sistemes educatius són altres que no pas l'elaboració del calendari escolar del següent curs.

El que sí, doncs, en base a la pregunta que ens ha formulat, doncs, la propera reunió que mantinguem amb els respectius delegats dels sistemes educatius, tant el francès com l'espanyol, els hi exposarem aquesta problemàtica, i a partir d'aquí, doncs, rebrem la seva postura. Ho desconeixem totalment. Si realment això fa anar malament als altres sistemes educatius, l'andorrà, li torno a repetir, l'andorrà actualment està amb el tancament d'any, i està fent un balanç de l'any, no està preparant el curs de l'any vinent. Ara bé, si els altres sistemes educatius, doncs, treballen d'una altra manera, doncs, entenem que el més normal és que els seus representants ens ho facin saber. Però bé, el que farem és aprofitar la pregunta que avui ens formuleu, i bé, a veure si això pot motivar una publicació més precoç.

La veritat és que nosaltres no tenim cap inconvenient en publicar-ho amb anterioritat, doncs, perquè la reflexió està feta fa temps.

Gràcies Sr. síndic.

**El Sr. síndic general:**

Passem a l'apartat de repreguntes.

Sí, Sr. Francesc Casals.

**El Sr. Francesc Casals:**

Referent amb això li torno a dir, és la tercera vegada que fem la pregunta, i en les dos vegades anteriors el seu predecessor ens va prometre que en el curs següent això es faria molt més aviat, per tant ho devia veure possible.

Jo només tinc una repregunta i és referent molt concretament al contingut del calendari que m'ha sobtat una mica, i vostè em dirà si és veritat i el per què: que els escolars, aquest any, aniran a classe fins el 24 de desembre a última hora de la tarda? Si és així, i per quin motiu? Perquè a mi em sembla que apurar-ho tant, ens trobarem amb el Pare Noël pujant per l'escala.

El 24 de desembre a les 5 de la tarda, ens va semblar un final de trimestre una mica massa apurat.

**El Sr. síndic general:**

Sí, Sr. ministre d'educació teniu la paraula per contestar.

**El Sr. Xavier Montané:**

Bé, com podeu entendre no és una decisió política, és una decisió tècnica. El que li puc dir, és que a nivell tècnic quan es va fer aquesta valoració es va fer estrictament tècnicament, també es va tenir el consens dels altres dos sistemes educatius, i bé, doncs, aquesta proposta va prosperar.

Gràcies Sr. síndic.

**El Sr. síndic general:**

Alguna altra repregunta?

Sí, Sr. Josep Dallerès teniu la paraula.

**El Sr. Josep Dallerès:**

Sí, gràcies Sr. síndic.

No faré una queixa sobre el punt anterior... ja la farem arribar en un altre moment. Sobre el punt anterior: vull dir sobre el tema de la publicació, és referent al tema aquest de la decisió tècnica pel dia 24; suposo que ha tingut accés al que passa a partir del 18, 19 o 20 de desembre; en particular a partir del moment que el sector de la construcció globalment agafa vacances de Nadal. La base social andorrana i, concretament, la que treballa en aquest sector, generalment retorna a casa i, evidentment, no deixa la canalla aquí, i llavors, depèn dels anys, tal com caiguin les dates aquestes, els cursos no funcionen a cap dels centres de forma normal, perquè hi falten alumnes.

No s'ha tingut en compte això. Llavors la raó tècnica aquesta, se'm podria explicar una mica, perquè podria entendre que aquesta sigui una raó tècnica, justament, per no anar fins al 24. Tal com està redactat no entenc si és al migdia, suposo que vol dir el 24 al migdia... és al migdia, no?

No entenc quina pot ser aquesta raó tècnica. Perquè ho entendria que fos al revés, que s'alliberés el personal dos dies abans, o un dia abans, o tres dies abans, perquè de fet, a dins dels centres, durant aquells tres dies no es treballa al ritme normal, en funció de la data de vacances de la construcció, en particular.

**El Sr. síndic general:**

Sr. ministre d'Educació teniu la paraula per contestar.

**El Sr. Xavier Montané:**

Gràcies Sr. síndic.

El que li puc dir, Sr. Dallerès és que tant jo com el Govern vam donar curs a la proposta que ens va arribar des de la Secretaria d'Estat d'Educació, i bé, doncs, amb l'anàlisi tècnica que vam fer en aquell moment vam creure que era oportú fer les classes fins el 24 a la tarda.

Si la proposta hagués sigut d'un altre tipus, i justament justificada perquè no es podien assegurar les classes, vull entendre que els meus serveis, doncs, ho haguessin valorat i ens haguessin fet un altre tipus de proposta. La veritat és que jo, personalment, els hi dono suport amb la proposta que ens han fet, i per tant, vam donar seguit compliment a la proposta que ens feien.

Gràcies Sr. síndic.

**El Sr. síndic general:**

Sí, té la paraula el Sr. Esteve López.

**El Sr. Esteve López:**

Gràcies Sr. síndic.

Sí, Sr. ministre, jo voldria saber si des del punt de vista tècnic han tingut en compte, també, el punt de vista humà. És a dir, el fet que hi ha molts professors, especialment, en els ensenyaments espanyol i francès, que els agradaria passar el dia de Nadal als seus domicilis, i potser viuen a 500 quilòmetres o a 800 quilòmetres d'Andorra, on tenen la seva residència principal, i que estan aquí temporalment.

Jo no sé si aquest aspecte l'han tingut en compte a l'hora de fixar aquest calendari escolar.

**El Sr. síndic general:**

Sr. ministre d'Educació teniu la paraula per contestar.

**El Sr. Xavier Montané:**

Gràcies Sr. síndic.

Bé, doncs, aquests mestres i professors que són dels altres sistemes educatius, en base als seus representants, entenc que els seus representants haurien de defensar aquest posicionament, i ens haurien de fer propostes que anessin justament a

satisfereix aquesta possibilitat de marxar de vacances o d'agafar les vacances amb més temps per poder desplaçar-se per anar a veure la seva família a l'estranger.

Però torno a repetir, en cap moment hi va haver una demanda d'un altre tipus, i per tant, nosaltres ho vam donar per bo.

Gràcies Sr. síndic.

**El Sr. síndic general:**

Alguna altra pregunta?

Sí, Sr. Patrick García teniu la paraula.

**El Sr. Patrick García:**

Sí, jo ho tinc entès d'una altra manera, i suposo que els companys del Partit Socialdemòcrata igual. Jo tinc entès que des dels docents dels diferents sistemes educatius, s'ha demanat justament que es tingués en compte, -i es demanarà, vist el calendari que ha arribat, no s'entén, tècnicament, i humanament encara menys-, que el dia 24 es treballi i es vagi al col·legi fins a les ix de la tarda, si no és per una finalitat altra que la comercial.

I ho dic així de clar. Jo tècnicament, no se'm justifica com a tècnic que es vagi a classe el dia 24.

Gràcies.

**El Sr. síndic general:**

Sí, Sr. ministre d'Educació.

**El Sr. Xavier Montané:**

Gràcies Sr. síndic.

Bé, Sr. García, a mi personalment no m'ha arribat aquesta demanda. Si ens arriba una demanda oficial, d'un col·lectiu concret, doncs, es valorarà la possibilitat de modificar si s'escau el calendari escolar. Nosaltres no hi veiem cap inconvenient. Li torno a repetir, no ha sigut una decisió arbitrària ni unilateral, ni jo com a ministre ni del Govern. Senzillament ha sigut una proposta que ens ha arribat, l'hem donat per bona, i entenem, doncs, fem confiança als nostres tècnics.

Ara bé, si hi ha un col·lectiu, doncs, -com sembla que hi hagi per les diferents preguntes que m'heu formulat, si hi ha col·lectius que estan, doncs, inquietos amb aquest calendari-, senzillament és fer-nos arribar aquestes demandes, i a partir d'aquí ja les valorarem.

Moltes gràcies Sr. síndic.

**El Sr. síndic general:**

Sra. Clara Pintat teniu la paraula.

**La Sra. Clara Pintat:**

Gràcies Sr. síndic.

Vostè, Sr. ministre, no ha rebut queixes del sector del comerç, de pares que es queixen que hi ha massa vacances, i justament, vist l'horari comercial andorrà, passa el fet que les vacances, per exemple les de Nadal siguin massa extenses, i no sàpiguen que fer de la canalla, i aquests pares estiguin amb l'obligació d'anar a treballar i llavors aquesta canalla no saben on anar?

Gràcies Sr. síndic.

**El Sr. síndic general:**

Sí, Sr. ministre d'Educació teniu la paraula.

**El Sr. Xavier Montané:**

Gràcies Sr. síndic.

Doncs, efectivament, Sra. Pintat, són demandes que ens han arribat diverses vegades. Però, torno a dir, no és que no s'hagin considerat, doncs, de manera positiva. Però sí que sempre ens hem basat en criteris tècnics, i és el que intento defensar, doncs, avui, amb aquestes preguntes que m'esteu formulant.

Doncs, si hagués sigut una decisió política, segurament haguéssim atès, aquestes demandes d'aquests col·lectius que, -efectivament, hi són-, però ens hem basat en una proposta tècnica.

Gràcies Sr. síndic.

**El Sr. síndic general:**

Sr. Patrick García havia demanat la paraula.

**El Sr. Patrick García:**

Ja intervindrè després, hi havia el Sr. Dallerès que havia aixecat el dit abans.

**El Sr. síndic general:**

Em sembla que no, perquè dono la paraula jo, però és que abans havia demanat la paraula just després de la Sra. Clara Pintat.

Si no voleu intervenir...

**El Sr. Patrick García:**

Bé, perfecte, si voleu ja intervenc ara, no passa res.



**El Sr. síndic general:**

Sr. Patrick García, si us plau, teniu la paraula.

**El Sr. Patrick García:**

La intervenció de la Sra. Clara Pintat confirma que la finalitat és comercial i no és humana.

A mi m'està molt bé que es tingui en compte el sector comercial, el que passa és que llavors és l'Estat que hauria de garantir que és el que s'ha de fer dels infants després, i als pares el que volen. Jo com a pare crec que han de passar el millor dia del Pare Noël, que és el dia abans, que és una festa. I una festa és una festa. No és anar al col·legi, no és anar a cap altre lloc, i això amb el valor humà, i fora de tecnicismes i de comercialitat, és un tema que s'ha de tenir en compte, igual que el tecnicisme.

Gràcies.

**El Sr. síndic general:**

Sr. ministre d'Educació teniu la paraula.

**El Sr. Xavier Montané:**

Bé, Sr. García, ho repetiré les vegades que faci falta, doncs, ha sigut una decisió tècnica, i a partir d'aquí, malgrat, vostè interpreti que no ha sigut així, ha sigut una decisió tècnica.

I torno a repetir, potser em faig repetitiu, però bé, hem entrat en aquesta dinàmica, doncs, jo també hi entraré. Si ens n'arriba una d'un col·lectiu de mestres i professors que consideren que aquest calendari, doncs, no s'adequa a les necessitats socials, doncs, es pot tornar a valorar. Però li dic, els seus respectius representants, en cap moment ens han fet una proposta alternativa, i aquest calendari escolar s'ha elaborat de manera totalment consensuada.

Moltes gràcies Sr. síndic.

**El Sr. síndic general:**

Sí, Sr. Josep Dallerès havíeu demanat la paraula.

**El Sr. Josep Dallerès:**

Sí, gràcies Sr. síndic.

Bé, jo li havia demanat ja fa estona, a veure si em podia explicar l'element aquest tècnic quin era. Veig que no me l'ha explicat, perquè jo li he donat uns elements entre cometes "tècnics", o com a mínim pedagògics. M'hagués agradat saber-ho. Però bé, la pregunta anirà per un altre costat: hi ha dos elements que em xoquen a la lectura del calendari

tal com ha sortit aquest any, perquè són conceptes nous, en tot cas, o nous en el món de l'educació: què és el concepte de jornada intensiva dins del món de l'educació? Hi ha 9 dies, pel que he comptat, 9 o 10 dies de jornada intensiva, si bé dins del món laboral tothom sap el què és, és una reducció de franja horària, però amb el compromís de fer el mateix... dins del món de l'educació com es tradueix, i molt concretament dins del secundari? Vol dir això que s'escurcen les hores, no hi ha cap explicació sobre com interpretar el tema aquest, i em sembla que això sí que fora important que quedés clar abans de començar el curs.

**El Sr. síndic general:**

Sr. ministre d'Educació teniu la paraula.

**El Sr. Xavier Montané:**

Gràcies Sr. síndic.

Bé, doncs, sí que s'opta per jornades intensives per dos conceptes: un és per possibles ponts, en els quals, doncs, es preveu una aflluència massiva al nostre país, i per tant, doncs, amb el mateix criteri que en d'altres sectors, com podria ser el de l'Administració s'opta per la jornada intensiva, perquè pensem que tant pels alumnes com per les famílies, aquestes puguin optar per fer aquest pont, com també, doncs, és una manera d'agilitzar el possible trànsit, doncs, l'augment de trànsit que podríem tenir aquells dies.

Un altre concepte de jornada intensiva és de cara a la celebració dels jocs d'Andorra 2005, els quals entenem que tot el que és el món educatiu hauria de participar activament a aquesta setmana, i per tant, també, s'opta per aquesta possibilitat de jornada intensiva.

Doncs, que es resumeix senzillament a condensar un horari, doncs, de tal manera que a les 3 o a les 4... a les 3 millor dit, puguin estar acabada la jornada escolar, i puguin tenir tota la tarda lliure per fer, o bé una activitat relacionada amb el món escolar, o bé dedicar-ho a altres tipus d'activitats.

El que sí potser caldria, -i aquí sí que accepto el suggeriment que em feu arribar, Sr. Dallerès-, que potser s'hauria d'especificar més en una publicació al BOPA quin és aquest horari, com es cenyeix. I amb això es podria acabar de concretar i acabar de definir millor.

Gràcies Sr. síndic.

**El Sr. síndic general:**

Sr. Francesc Casals havíeu demanat la paraula.

**El Sr. Francesc Casals:**

Gràcies Sr. síndic.

Primer aclarir, en referència a la repregunta que s'ha fet abans, jo que he fet la primera pregunta, quan parlo del 24 de desembre, no tinc intenció de discutir la llargada de les vacances ni del curs escolar, sinó l'oportunitat que comencin aquell dia o comencin abans, però també que acabessin abans, en tot cas.

Però la meua repregunta és la següent, perquè constato que ara, en un parell de respostes, ha donat molts criteris tècnics, doncs, jo li demano, o sinó ja dedueixo que vostè hi està d'acord, torno perquè no m'ha contestat la pregunta: vostè personalment, quan li porten la decisió tècnica del calendari, deu tenir la seva opinió, i no m'ha dit què en pensa del 24 de desembre a les 5 de la tarda. Per tant, si em contesta el mateix hauré de deduir que li sembla bé i ja està, sense més, però m'agradaria que m'ho digués.

**El Sr. síndic general:**

Sr. ministre d'Educació teniu la paraula per contestar.

**El Sr. Xavier Montané:**

Gràcies Sr. síndic.

Doncs, recolzat amb aquest informe que em van fer arribar els meus tècnics, li dono seguit i accepto aquesta proposta, i per tant, doncs, la vaig sotmetre a consideració del Govern, i així va està aprovat.

Gràcies Sr. síndic.

**El Sr. síndic general:**

Alguna altra repregunta?

Sí, Sr. Josep Dallerès.

**El Sr. Josep Dallerès:**

Sí, volia retornar al tema anterior. És essencialment, no sé si m'he explicat bé, on repercutia més que en el primari, on hi ha un sol mestre, és essencialment dins del secundari, com s'interpreta o com s'ha d'interpretar la jornada intensiva? Perquè sinó voldrà dir que durant, pràcticament, 9 dies o 10 dies, o els que siguin aquests, les tardes lectives desapareixen. Vol dir que certs cursos desapareixen, si no es fa una interpretació clara de com s'ha d'interpretar el text aquest?

Era únicament un aclariment sobre aquest punt.

Llavors la pregunta portarà sobre un altre concepte que és nou, que és la primera vegada que surt en un calendari escolar, que és quan diu que: "Els

responsables de cada sistema podran sol·licitar, si escau, una ampliació de dies lectius, i aquests dies són el dimarts 29, dimecres 30, dijous 31 de març, i 1 d'abril del 2005. Contradient això, el calendari que està establert anteriorment que correspon a una part de la segona setmana de les vacances de Pasqua, no entenc això què vol dir. O llavors és que no està ben aclarit dins del decret, o si ho entenc bé, vol dir que a demanda dels responsables de cada sistema, es modifica o es pot modificar el decret de Govern. És això?

**El Sr. síndic general:**

Sr. ministre d'Educació teniu la paraula per contestar.

**El Sr. Xavier Montané:**

Sí, Gràcies Sr. síndic.

Sí, Sr. Dallerès, és el que acaba de formular ara al final, es tracta de donar la possibilitat al fet que a demanda d'un representant dels sistemes educatius, es pugui, doncs, allargar el que és aquest curs, com ja he dit, aprofitar aquests dies que es preveu en el decret, sempre i quant, doncs, puguem donar una flexibilitat a aquests sistemes educatius, i que per tant, a demanda d'ells es pugui fer una modificació al respecte.

Gràcies Sr. síndic.

**El Sr. síndic general:**

Alguna altra repregunta?

Sí Sr. Josep Dallerès.

**El Sr. Josep Dallerès:**

Sí, voldria demanar si això també reposa sobre algun informe tècnic que hagi arribat al Ministeri.

**El Sr. síndic general:**

Sr. ministre d'Educació teniu la paraula per contestar.

**El Sr. Xavier Montané:**

Gràcies Sr. síndic.

Són demandes expresses dels representants dels diferents sistemes educatius, i entenem que els hem acceptat aquesta demanda, i per tant, els donem la possibilitat, si ells ho creuen convenient, d'ampliar el curs escolar amb aquests dies concrets. Senzillament és una demanda que ens ha arribat, i bé, doncs, hem cregut oportú satisfer-la.

Gràcies Sr. síndic.

**El Sr. síndic general:**

Última repregunta?

Sí, Sr. Josep Dallerès, i després el Sr. Esteve López.

Sr. Josep Dallerès.

**El Sr. Josep Dallerès:**

Podríem saber quins són els representants que han formulat aquestes demandes?

**El Sr. síndic general:**

Sí, Sr. ministre d'Educació teniu la paraula.

**El Sr. Xavier Montané:**

Bé, els representants respectius són el Sr. Larbo, del sistema educatiu francès, i el Sr. Cordeo, del sistema educatiu espanyol.

Moltes gràcies Sr. síndic.

**El Sr. síndic general:**

Sr. Esteve López teniu la paraula.

**El Sr. Esteve López:**

Gràcies Sr. síndic.

Sí, Sr. ministre, miri, la meua pregunta va una mica en la mateixa línia que li feia fa uns moments la seva companya, la Sra. Clara Pintat. Vostès ens diuen que faran unes jornades intensives determinats dies de l'any, coincidint amb els ponts, és a dir, amb els moments de màxima afluència turística. Llavors, jo li voldria preguntar si vostè, a l'hora d'atendre aquesta decisió, ho fa en base a criteris tècnics d'educació, o ho fa en base a criteris de l'Agència de Mobilitat, i si també té en compte els problemes que tenen les famílies treballadores, les persones que treballen al comerç i a l'hosteleria, justament perquè aquests dies que tothom ha de treballar, doncs, que tinguin els nens a casa?

**El Sr. síndic general:**

Sr. ministre d'educació teniu la paraula.

**El Sr. Xavier Montané:**

Gràcies Sr. síndic.

Bé, li torno a repetir que aquest calendari escolar s'ha consensuat amb els diferents sistemes educatius, i entenc que en diverses reunions s'ha elaborat de

manera conjunta. Li puc assegurar, si més no, que el món escolar no ha vist una problemàtica en aquest tema. Això no vol dir, doncs, que no sigui desconsiderat amb una manca de la realitat de la nostra societat. La veritat és que a nivell del món educatiu se'ns ha fet aquesta proposta, i aquesta proposta és la que ha prosperat.

Gràcies Sr. síndic.

**El Sr. síndic general:**

Potser una última repregunta.

Sí, Sr. Josep Dallerès.

**El Sr. Josep Dallerès:**

Sí, és l'última.

És en base a la resposta que m'ha fet, no l'última és l'anterior...

Sobre la modificació possible, doncs, del calendari escolar, això és possible en base a l'article 15 de la Llei qualificada d'educació, que diu que és el Govern que fixarà anualment el calendari de tots els centres docents. Jo entenc que si hi ha una demanda o li demano que si hi ha una demanda concreta d'un sistema, en tot cas, hauria de figurar al calendari -entenc jo- en respecte a l'article 15 de la Llei qualificada, aquesta modificació pel sistema aquest concret. Perquè aquí resulta que tenim un calendari que es podrà modificar, i jo entenc que, en tot cas, difícilment es pot fer si no és per via d'un decret governamental, o llavors ens estem, entre cometes, "torejant" la Llei qualificada d'educació?

**El Sr. síndic general:**

Sí, Sr. ministre d'educació teniu la paraula per contestar.

**El Sr. Xavier Montané:**

Gràcies Sr. síndic.

Bé, si hem adoptat aquesta mesura és perquè creiem que no ens saltem a la "torera", com vostè ha dit, la Llei qualificada d'educació. El que sí farem és una reflexió al respecte, i jo no tindrè cap inconvenient en rectificar algun possible error que haguem pogut efectuar.

Moltes gràcies Sr. síndic.

**El Sr. síndic general:**

Bé, si no hi ha cap més repregunta passaríem, doncs, a la número 8, l'última pregunta d'avui.

**8. Pregunta amb resposta oral del Govern presentada pel M. I. Sr. Jaume Bartumeu Cassany, president del Grup Parlamentari Socialdemòcrata, per escrit de data 15 de juny del 2004, relativa al camp de neu Ordino-Arcalís, (Reg. Núm. 627-A).**

Fou registrada amb el número 627-A i publicada en el Butlletí número 30/2004, del 16 de juny.

Exposa la pregunta el Sr. Jaume Bartumeu.

Teniu la paraula.

**El Sr. Jaume Bartumeu:**

Gràcies.

Efectivament la pregunta deia en la seva exposició que diverses manifestacions públiques que havíem sentit des del Comú d'Ordino feien pensar que existeix una possibilitat que aquella corporació comunal procedeixi a vendre a persones particulars, físiques o jurídiques, una part o la totalitat del camp de neu comunal.

Dir, per actualitzar la pregunta, que en la premsa d'aquest matí he pogut llegir una entrevista del Sr. cònsol del Comú d'Ordino en la qual confirma amb totes les lletres aquest projecte de cessió. Per tant, ja el que d'alguna manera posava en condicional, ara ja no hi és.

Atès que el Camp de Neu d'Ordino-Arcalís (igual que el Camp de Neu de Pal) fou el resultat d'una inversió pública provinent inicialment del pressupost general i ha de ser en tot cas considerat, pensem nosaltres, com a un bé públic, preguntem al Govern:

Creu el Govern que l'eventual venda d'una estació o camp de neu comunal a empreses o persones particulars seria procedent i conforme als principis que regeixen l'administració dels béns públics comunals?

**El Sr. síndic general:**

Respon pel Govern el Sr. cap de Govern.

Teniu la paraula.

**El Sr. cap de Govern:**

Gràcies Sr. síndic.

Amb l'enunciat que fa vostè de la pregunta, i lògicament tant com dir que seria procedent, és difícil, perquè diu la "venda d'una estació, camp de neu comunal a empreses o persones".

El que sembla que projecta el Comú d'Ordino, tal com ha explicat a la premsa també, però per converses només i que no s'ha traduït encara en cap projecte concret, semblaria ser que seria una ampliació de capital amb participació privada, etc.

Sigui com vulgui, procedent o no, el que sí ha de ser, el que es faci o el que es vulgui es conforme als principis, evidentment, que inspiren les normes que regeixen l'Administració, i que inspiren unes normes concretes aquests principis. Estan citats, i per tant ha de seguir qualsevol alienació que es pugui fer o concessió o administració mixta, o qualsevol forma que es volgués fer de qualsevol bé públic amb la seva consideració que tingui, hauria de seguir els paràmetres de la legislació vigent. Iestic segur que serà així.

Quan es concreti, el que passa és que no li puc dir més, perquè sé el mateix que vostè pràcticament, perquè el Sr. cònsol m'ha dit: "sí és això, estem parlant d'intentar que hi hagi aportació de capital privat dins d'aquesta estació, de la gestió de l'estació de neu d'Arcalís". Això és tot el que sabem ara, perquè és clar, és una negociació que ha de seguir el seu camí, però una vegada arribi al que sigui, haurà, evidentment, d'estar conforme als principis que regeixen l'Administració dels béns públics comunals, i a les normes que ho regulen.

Gràcies Sr. síndic.

**El Sr. síndic general:**

Per la rèplica té la paraula el Sr. Jaume Bartumeu.

**El Sr. Jaume Bartumeu:**

Sí, bé, és una rèplica per constatar que estem d'acord. Efectivament, jo no he citat les normes. Aquí en aquesta Assemblea vam modificar, per un altre apartat del Codi de l'Administració que fa referència als béns comunals. Tal com està l'article 105 actualment del Codi de l'Administració s'entén que el procediment per poder tirar endavant un projecte d'aquest tipus necessitaria una adaptació escrupulosa a la Llei.

Com que veig que el Govern també ho considera així, ja no tinc cap més comentari a afegir.

**El Sr. síndic general:**

Per la dúplica el Govern vol tornar a intervenir?

No?

Alguna repregunta?

Cap repregunta?

Bé, doncs, esgotat l'ordre del dia d'avui, s'aixeca la sessió.

(Són les 17.55h)

---

**ANNEX**

---

**Llistat de preguntes al Govern amb resposta oral disponibles per a la sessió del dia 28 de juny del 2004**

1. Pregunta urgent amb resposta oral del Govern presentada pel M. I. Sr. Patrick García Ricart, conseller general del Grup Mixt, per escrit de data 25 de juny del 2004, relativa **al nombre de residents que han marxat d'Andorra després de l'aplicació del nou Reglament laboral**, (Reg. Núm. 664-A).

2. Pregunta amb resposta oral del Govern presentada pel M. I. Sr. Esteve López Montanya, conseller general del Grup Parlamentari Socialdemòcrata, per escrit de data 15 de juny del 2004, relativa **al correcte funcionament de l'estació de depuració d'aigües residuals de la Massana**, (Reg. Núm. 621-A).

3. Pregunta amb resposta oral del Govern presentada pel M. I. Sr. Francesc Casals Pantebre, conseller general del Grup Parlamentari Socialdemòcrata, per escrit de data 15 de juny del 2004, relativa **al Conveni d'educació amb el Govern del Regne d'Espanya**, (Reg. Núm. 622-A).

4. Pregunta amb resposta oral del Govern presentada pel M. I. Sr. Esteve López Montanya, conseller general del Grup Parlamentari Socialdemòcrata, per escrit de data 15 de juny del 2004, relativa **a la conveniència de realitzar estudis per conèixer els nivells de contaminació per dioxines i furans en la mostra de cendres de l'electrofiltre del vell forn incinerador i en les zones on estan situats els abocadors d'escòries i cendres**, (Reg. Núm. 623-A).

5. Pregunta amb resposta oral del Govern presentada pel M. I. Sr. Jaume Bartumeu Cassany, president del Grup Parlamentari Socialdemòcrata, per escrit de data 15 de juny del 2004, relativa **al Projecte de protocol número 14 al Conveni de protecció dels drets de l'home i les llibertats fonamentals**, (Reg. Núm. 624-A).

6. Pregunta amb resposta oral del Govern presentada pel M. I. Sr. Francesc Rodríguez Rossa, conseller general del Grup Parlamentari Socialdemòcrata, per escrit de data 15 de juny del 2004, relativa **a l'acord adoptat pel Consell General en relació al cens de població**, (Reg. Núm. 625-A).

7. Pregunta amb resposta oral del Govern presentada pel M. I. Sr. Francesc Casals Pantebre, conseller general del Grup Parlamentari Socialdemòcrata, per escrit de data 15 de juny del 2004, relativa **al calendari escolar per al proper curs**, (Reg. Núm. 626-A).

8. Pregunta amb resposta oral del Govern presentada pel M. I. Sr. Jaume Bartumeu Cassany, president del Grup Parlamentari Socialdemòcrata, per escrit de data 15 de juny del 2004, relativa **al camp de neu Ordino-Arcalís**, (Reg. Núm. 627-A).





## Diari de Sessions del Consell General

---

Dipòsit legal: And. 275/94  
ISSN 1024-9052

Preu de l'exemplar: 1,20 €  
Subscripcions: Tel. 877877